

سلسلة الدراسات القبطية

- ٤ -

Νῶϣ ΝΕϩ Νῖϩωϥ

ἸΝΤΕ ΧΟΙΔΑΚ

قراءات وتساميح كيهك

الجزء الثاني

حقوق الطبع محفوظة

الشماس يوسف هييب

م ١٩٦٢

ش ١٦٧٨

يطلب من مكتبة المحبة بالقاهرة - ومن كنيسة مار جرجس بأسيوط نوح باسكفورية
وفي كنيسة السيدة العذراء بحرم بك

سلسلة الدراسات القبطية

- ٤ -

Μισυ νεε Μισωσ

ἢ τε Χοιακ

قرارات وتساميح كيهك

الجزء الثاني

حقوق الطبع محفوظة

الشماس يوسف هيب

م ١٩٦٢

ش ١٦٧٨

طلب من مكتبة المطبعة بالاهرة - ومن كنيسته من جرجس - إسكندرية

تقديمه

هدى كتابنا الثاني عن التسبيحة وهو يخص تسبيحة كهك إلى الشعب القبطي
 العريق .. وقد أوردنا في كتابنا الأول تسبيحة عشية الآحاد السنوية كلة بشأن
 التسبيح والتأمل وأثرها في اضطرام المحبة وبقطة الضمير وهنا نذكر نوعاً آخر
 فيه نشعر بلذة الوجود في حضرة الله وفيه نرتفع — لنعيش مع الله وملائكته
 القديسين — وهذا هو التسبيح فهما أحاطت بنا الضيقات في هذا العالم فلا ينبغي
 أن تمنعنا عن التسبيح والفرح بالخلاص العجيب الذي نلناه وبالحياة الأبدية التي
 وعد بها الله الذين يحبونه . فنجد أن بولس الرسول الذي قال : « فرحوا كل حين
 في الرب وأقول أيضاً لإفرحوا » (١) كان وهو في أعماق سخن فيلبي مسح سبلا
 يصليا ونوبسحان الله حتى ترعرت أساسات السجن (٢) والكتاب المقدس مزخر
 بكلام التسبيح الرائع مثل تسبيحة بني اسرائيل بعد عبور موسى البحر (٣) وتسبيحة
 الثلاثة فنية القديسين (٤) وتسبيحة حنة أم صموئيل (٥) وتسبيحة أشعياء التي (٦)
 وتسبيحة أرميا التي (٧) وتسبيحة إيليا التي (٨) ولا نفي تسبيحة العذراء مريم
 (٩) وتسبيح داود (١٠) التي تعتبر قطع رائعة من التأمل العالي وحياة العشرة
 والوجود مع الله . وكيف نترك هذا الجانب المهم البناء في حياتنا بل وكيف نفعل
 عن هذا النعم الذي كان فيه آبارنا وتقنسى تراثهم في أيام محمد الكنييسة ا —
 والعجيب أنه كيف نلجأ حين نزيد التسبيح إلى استخدام بعض ترانيل سطحية في
 معناها وفي معناها وموسيقاها ونترك عنا عن الروح الذي لأبائنا الناطقين بالروح
 القدس بما هو نافع لشفاء النفس والجسد والروح — حقاً أنه ينطقن علينا في ذلك

- (١) فيلبي ٤ : ٤ (٢) اع ١٦ : ٣٥ (٣) خر ١٥ : ١٥ (٤) دا ص ٣ : ٥٢ — ١٠٠
 (٥) ص ٢ : ١ — ١١ (٦) اش ص ٢٥ : ١ — ١٢ و ص ٢٦ : ١ — ٢٠
 (٧) مراني ص ٥ : ١٦ — ٢٢ (٨) ١ مل ص ١٨ : ٣٦ — ٣٩ (٩) لو ١ : ٤٦ — ٥٦
 (١٠) مز ايمره



قداسة البابا العظيم الانبا كيرلس (الساوس)
 بابا و بطيرك الكراية الرئيسية

قول الذهبي الفم ، كيف تترك بيت ابيك يا ابن الملك المذخر بالسكنوز وتذهب
إلى الشوارع باحثاً عن كسرة خبز .

ويكفيها شهادة الأجنبي لها - وما قاله أحد علماء جامعة أكسفورد في
إحدى محاضراته (١) ، أعطوني صوت كروز ينشد بعض الألحان القبطية وأنا
أستقط بها أسرار أريحا ، قال هذا عندما أحس بعمق عبودية الألحان القبطية
وقوتها الروحية على طرد الأعداء الروحيين .
ولما نشر كتابنا هذا وبأن تسبحة عشية كهك راجين أن يجعله الله نافعاً
لقارئيه .

قصة هذا الكتاب

كان قد فكرنا في عمل دلال لتسبحة عشية وباكراً كهك لافقارنا إلى هذا
النوع من الدلالات خاصة في هذه الأيام فيكون الأول من نوعه ثم لاحظنا عدم
إنتشار الإصلودية الكهكية فأردنا أن نقدم عملاً كاملاً من حيث طبع النسبحة
ونصها الكامل وشرحها - ولما كانت التسبحة الكهكية طويلة أردنا أن نحذف
منها الجزء السنوي حيث يمكن تداوله في الإصلودية السنوية الكثيرة الإنتشار
ولكن رغم هذا كان الكتاب كبيراً ففكرنا في إخراجه على جزئين . جزء خاص
بتسبحة عشية كهك وقسم آخر خاص بتسبحة باكراً كهك - وقد حاولنا أن
نظم بكل ما ينص تسبحة كهك وذرناه ببعض أقوال الآباء القديسين وخاصة في
الجزء الثاني مع نبذة تاريخية عن التسبحة .

أن تسبحة كهك قديمة الأيام وكانت تسمى سبعة وأربعة نظراً لما تحويه من
سبع ثم وثوكيات وأربع هوسات . والأربع هوسات معروف أنها قديمة جداً -

(١) الأستاذ زولندست - وقد حضر إلى مصر وسجل الألحان القبطية في نوتة
طويلة منتزعة عن المرحوم المعلم ميخائيل جرجس كبير مرثلي الكنيسة المرقسية

وهي عبارة عن قراءات من سفر الخروج ص ١٥ ومزمور ١٣٥ ودا ص ٣
ومزامير ١٤٨ - ١٤٩ - ١٥٠ وورد في كتاب مجموع القوانين وفي ق ١٩ من
قوانين الجمع الثامن وهو السادس من المجمع الصغار ما يتضمن أنه يستعمل
من الصلوات كل يوم تسبحة خاصة ، من يوم الاثنين يصلون تسبحة موسى
والهوس الأول ، . . . إلى أن قال ويصلى بصلوة الثلاثة فتية القديسين كل يوم
دائماً وصلوة الست العذراء (النذائية الخاصة بالعذراء) حيث أن أغلب
المدايح الكهكية للعذراء (١)

ويذكر القديس بطرس في رسالته إلى تلميذه أكلغندس بطريرك رومية
(مادة ٣٨) يدرس الكاهن المزامير وفي الليل التسابيح . إن بعض
الإبصاليات وهي الجزء الثاني من النسخة يرجع أقدمها إلى القرن الثالث عشر
بالترجيح (٢) لأنه لا يعرف بالضبط تاريخها - وتوجد بعض إبصاليات
بالصعيدية في مجموعة مرجان المجلد ١٣ يرجع تاريخ نسخها إلى القرن التاسع ،
كما يشير أبو البركات صاحب كتاب مصباح الفللسة (القرن الرابع عشر)
إلى كتاب الإصلودية وأنها تشتمل الهوسات والإبصاليات .

ويذكر الأستاذ لبيب حبشي ص ٢٥ رسالة مار مينا سنة ١٩٤٧ ما يأتي
لا يعرف بالضبط تاريخ أقدم مخطوطة قبطية ولكننا نستطيع أن نقرر أن

(١) الغرض من تسبحة كهك هو مشاركة الملائكة في الفرح والتبجيل
بميلاد الخالص فنطوب العذراء مريم حسب قولها (. . . منذ الآن جميع الأجيال
تطوبني) لو ١ - وأيضاً من فرائدها تهيئة الجو الروحي قبل الاحتفال بعيد
الميلاد المجيد فقد رتب الكنيسة تسابيح طوال أيام شهر كهك لسكى تيمم
القلوب لاستقبال المسيح المولود .

(٢) مقالة المرحوم الأستاذ يسى عبد المسيح في مجلة معهد الدراسات
القبطية .

هناك عدة ملاحظات نريد أن نلفت القارئ العزيز إليها من جهة تنظيم هذا الكتاب، وكنا نريد أن نشرح هذه التسبحة على حقيقتها وكما كان في القديم ولكننا نشعر بنقص كبير في كتابنا في عدة نواحي هامة خاصة وأنه لم يعرض لنا مسألة تاريخ التسبحة واضحاً وعن كيفية وضعها. مثل هذه النواحي لم نستطع التحدث عنها لعدم وفرة المراجع بين أيدينا. ولكننا نعلم أن هذا الكتاب والحمد لله دلال كامل وأبصلودية في آن واحد وسنورد إن شاء الله قريباً شرح تسبحة باكر كهيك في كتاب أكبر حجماً لأنه سيكون مزيناً بتأملات آباءنا القديسين ولكن لم نفس أن نزين هذا الكتاب بدلال كامل لباكر الأحاد.

أما من جهة ترتيب التسبحة في هذا الكتاب، فيلاحظ أننا ذكرنا في الكتاب أهم الإبصاليات المستعملة الآن في الكنائس ولم نفس الإبصاليات الأخرى لكننا لم نذكر إسما فقط. كما يلاحظ أننا لم نذكر المدائح المريية لتوافرها في كتاب مدائح كهيك (طبعة مكتبة المحبة) ولكن ذكرنا أياها في التسبحة كذلك حذفنا قراءات التسبحة السنوية من حيث وجودها في كتاب الأبصلودية السنوية بل وبعضها موجود بكتابنا الأول. كما يلاحظ أن المنهج الذي يسير عليه الكتاب على حسب الترتيب المذكور في كتاب الأبصلودية الكيهيكية المرحوم أفلاديبوس لبيب (القراءات مرتبة على حسب تجميع القراءات ليلة الأحد) - ولما كانت بعض الكنائس الآن توزع القراءات على أيام الثلاثاء والخميس والسبت فإنه في هذه الحالة يمكن للقارئ العزيز عند استخدام كتابنا أن يستبعد قراءات الأيام فيستقيم نظام الكتاب وإلهنا الحمد دائماً.

يوسف مبيب

الأقباط قد أخذوا يسطرون مخطوطاتهم عقب استعمالهم اللغة القبطية - وقد يكون أقدم ما وصل إلينا هو نسخة من إنجيل يوحنا يرجع تاريخها للقرن الرابع للميلاد وقد عثر عليها بالقرب من إخميم وهي مكتوبة باللهجة المنسوبة إلى هذه البلدة ولا تزال إلى اليوم محفوظة بالمتحف البريطاني - على أن أغلب المخطوطات التي وصلت إلينا ترجع إلى القرن التاسع حتى القرن الثاني عشر... الخ.

وقد كانت نسخة كهيك تقال في كل يوم من أيام الشهر على حسب ترتيب كنيستنا في توزيع الصلوات دائماً كصلوات المزامير (١) وكتاب الدسقولية وأيضاً بمجموع القوانين تنص على أن تكون صلاة باكر وعشية بالكنيسة سبأ يوم الأحد ويوم السبت وتنص الدسقولية على ملازمة البيعة كل يوم باكر وعشية لكي لا يتخلف عنها أحد البنة. وكانت تتلى التسبحة الخاصة بكل يوم.

من أجل هذا لا ينبغي أن نغفل عن الاملاحة التي كانت لآبائنا ووسائل تعزياتهم حتى لا ننزل في رية هذا العالم ولكن لنفني حياتنا ولترجع إلى الطرق القديمة كما قال د. أرميا النبي، التي كانت لآبائنا فإنه لعظم احتياجنا إلى هذه الأمور كانت كقوانين على خدام الله. فالقديس يحسن كما أمره ملاك الرب أن يحض غرب دير أبو يحسن بقليل ويبنه له مسكناً هناك فلما مضى إلى هناك اجتمع إليه ٣٠٠ أخ وعلمهم الصلوات والأبصلودية (٢) وتذكر قوانين الكنيسة أنه كان أمر على خدام الله أن يسروا في الصلوات والتسابيح وقراءة كلمة الرب.

(١) بقول د. أوليري، في كتابه، النذائية القبطية، لما تعذر اجتماع الشعب كل ليلة صار تجميع قراءات التسبحة دفعة واحدة ليلة الأحد.

(٢) دير القديس يحسن كما يرجع تاريخه إلى القرن الثامن أو التاسع إذ لا يعرف في أي القرنين عاش أبو يحسن كما (مقالة المرحوم يعقوب مريزر ص ١٠٨ كتاب الرهبنة القبطية)

ترتيب تسبحة كيهك

عشية آحاد شهر كيهك

- ١ - المزامير (التاسعة والغروب والنوم)
- ٢ - لحن **НіеѠос**
- ٣ - الموس الرابع
- ٤ - (أ) إصالية واطس عشية آحاد كيهك
(ب) إصالية أخرى واطس
- ٥ - مديحة عربي واطس
- ٦ - تذاكية يوم السبت
- ٧ - اللبث (الشبرات الأولى والثانية)
- ٨ - مقدمة الطرح الواطس بالحن
- ٩ - الطرح (كيهك) ويقال في الصيام الكبير لغاية عشية الأحد السادس)
- ١٠ - الختام

(١) المزامير

تصلي مزامير الساعات التاسعة والغروب والنوم ، لانه في أيام السبت صباحاً تصلّي دائماً مزامير الساعات الثالثة والسادسة فقط

(٢) لحن **НіеѠос**

لحن **НіеѠос** عبارة عن المزمور ١١٦

(٣) الموس الرابع

وهو عبارة عن المزامير الثلاثة : ١٤٨ و ١٤٩ و ١٥٠

(٤) ١ - إصالية واطس عشية الاحاد

إصالية واطس تقال على تذاكية يوم السبت في عشية آحاد شهر كيهك

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Διωμιλι τιηροτ δελ οτραυι : | تعالوا جميعاً وفرح : |
| Διωμιλι τιηροτ δελ οτθεληλ : | تعالوا جميعاً بتبجيل : |
| Διωμιλι τιηροτ δελ οτοτ.οη : | تعالوا جميعاً بسرور : |
| πελπιηρι τιηροτ ητε ηιρωιι . | يا جميع بني البشر . |
| Βοη οτκαδε βοη οτκατ ρητ : | الحكماء والفقهاء : |
| βοη οτδελλοι βοη οτδελπιηρι : | الشيوخ والشبان : |
| βοη οτρωιι βοη οτ'ογιιι : | الرجال والنساء : |
| πελπιηρι τιηροτ ητε Δαλαμ . | جميع بني آدم : |
| Γε εαρ Διωμιλι εστειμ'εροι : | تعالوا لاسمعوا مني : |
| εε εαρ Διλοκ τηαταμωτελ : | لاني أنا أخبركم أن الله |
| εε εαρ εφι ηπε Φη μιηι : | الحقيقي أني وبمجد |
| εφ'οτκαρε δελ τηαρωελοσ . | من العذراء . |
| Δικεωσ Δωιεισ μιμοη : | حقاً ولدته : وهي |
| εσοι ηαταβλι : | حقاً بغير عيب : |
| μιηιλοσ : | حقاً ولدت الكليّة : |
| δελ τεσπαρωεληΔ | بتبويلتها الحقيقية . |
| μιηι . | |
| Ερα ηιμ δελ ηισοφοσ : | من في الحكماء الفقهاء |

ἄκατ' ἐστρίβειν πικαρι : πᾶσι
 πηλοῦτο πρῆμιφε : ἐρῶ ἀπ-
 ταιὸ ἡτπαρῶελοσ .

Ἐπταεμα ἡεεελοσ : Ἐππῖψτ
 ἡότρατιά : Ἐπταεμα δελ Γῶη :
 σεερετμλοσ ἡτπαρῶελοσ .

Πε τκίνεσθε τῆρε ετεον : ηε
 τῶοτ ἡτπαρῶελοσ : ιεκελ ηιμαλ-
 ψαι ἡτε φρι : ηεμ εβὸλ ψα ηεφ
 ηεμμηλεωτη .

Θεοσ εαρ ηε φτ μῆη : εσ
 ηιλογοσ ἡτε Φῖωτ : εσ Πυηρι
 ἡτπαρῶελοσ : τῶερι ἡΐωακῖη ηεμ
 Δηηα .

Ἰηο Πῦο φα ηιραη ἡότται :
 Ἰηο Πῦο φα ηιραη ετρωλχ : Ἰηο
 Πῦο φρεφτ μῆηλδ : εταφ' ιεαρε
 δελ ἡτπαρῶελοσ .

Κατὰ φριτ' εταφχοσ : ἡε
 Ηεανλοσ ηιπροφῖτηε : ηε σεεβεκοκ
 ἡε τπαρῶελοσ : οτορ εεῖηιε
 ἡθωμμηλοτηλ .

الذين على الأرض يصير
 عقله سائياً ينطق
 بكرامة العذراء .

سبع طغات الملائكة سبعة
 العساكر العظمى سبع طغات
 في صهيون يرتلون للعذراء .

ها الخليقة كلها معاً
 ها يمجدون العذراء من
 مشارق الشمس إلى
 مقاربها .

لأن الله هو الإله
 الحقيقي . الله كلمة الآب .
 الله ابن العذراء إبنة
 يواقيم وحنه .

يسوع المسيح ذو الاسم
 المخلص يسوع المسيح ذو
 الاسم الخلو . يسوع المسيح
 معطى الحياة تجسد من العذراء
 كما قال أشعيا .
 النبي أن العذراء
 تحبل وتلد
 عمانوئيل .

Δλοσ ηιβελ ηεμ φτλη ηιβελ :
 Δλοσ ηιβελ ἡορῶοδοεοσ : Δτμηη
 ηιβελ ἡτε ηιότται : Βεβῖ ηωοτ
 εβὸλ ἡῆητε .

Ἰωῖηε εαρ ηιλομῶετηε :
 Ἰελχ : σεεκε ηεμ Δάρω : Ἰαρκοσ
 ηιἀοτολοσ : σεωοτῶοτ μῆηωτ
 εκεη τπαρῶελοσ .

Ἡηχεροτβῖη ηα ηι α ἡτεηε :
 Ἡηεραφῖη ετοῦ ἡβαλ : ηιταεμα
 τηροτ ἡεεεδηκοη : εετῶοτ
 ἡτπαρῶελοσ .

Ξηλοη ηιβελ ἡτε ἡωηδ :
 εολεελ ἡηηαραηιεοσ : εολεελ
 ἡηηαρῶελοσ τηροτ : ηε Ἰαριἀ
 τπαρῶελοσ .

Οτῶοτ ἡφτ Φῖωτ μῆηη :
 οτῶοτ ἡηεφῶηηηηη ἡηεηρητ :
 οτῶοτ ἡηηηηα εοτ ἡτεηηαιὸ
 ἡτπαρῶελοσ .

Πῖορολοσ ἡτε φηετοκοσ :
 ηεαρηηη ἡηηηεροτβῖηηηκοη

كل الشعوب وكل
 القبائل كل الشعوب
 الارثوذكسين كل ميناء
 للخلاص ابع لهم منها .

موسى واضح
 التاموس وملاك يصادق
 وهارون ومرقس الرسول
 يفتخرون بالعذراء .

الكارويم ذو السنة
 أجنحة والسارافيم الكثيرى
 الاعين . وكل الطنات
 الملائكية يمجدون العذراء

كل أشجار الحياة
 زينة الفردوس . زينة
 كل العذارى هى مريم
 العذراء .

المجد لله الآب آمين .
 المجد لإبنه الحبيب . المجد
 للروح القدس . ونكرم
 العذراء .

الكرسى الذى للعلى
 المركبة الشاروبيمية .

πιστερωμα ετεροωμι : πε
 Уаріа τпарөөнос .

Ραυι ταοο οματ μιλαοο :
 ραυι ω τωτρω οματ μιποτρο :
 ραυι ωτφωλντ μιμι : εταμισι
 μι ατφελετ .

Соломон ѿνρι ηΔατια :
 Салотηλ πιροφитно : Сетирос
 पिपатриархис : сеτωот ητпар-
 өεнос .

Теметпшт ω Уаріа : теса-
 ѿшви εροτε тфе : терависι
 лотшри : εтэмотт өперηη хе
 Омьлотηηλ .

Тимон φηεтелеωηт ερο :
 ттмон Δελ тфе лем гихе пикари :
 ттмон шхом ммои лнок еорисази
 өпстаю .

Фηεταφωμιο πтфе лем
 пкари : φисөлнот εβολ Δελ
 φιωт : эри эршши Δел телехи :
 мө лавот лппи .

الفك المنسیر هي
 مريم العذراء .

افرحي ياسيدتي أم سيدتي
 افرحي أيتها الملكة أم الملك .
 افرحي أيتها العروسة
 الحقيقية التي ولدت الحنن

سليمان ابن داود
 وصموئيل النبي
 وساورس البطريرك
 بمجدون العذراء .

عظمتك يا مريم
 متعالية أكثر من
 السماء . تلدن إبناً يدعى
 إسمه عمانوئيل .

ليس من يشك ليس في
 السماء وعلى الأرض .
 ليس لي أنا استطاعة أن
 أتلق بكرامتك .

الذي خلق السماء
 والأرض المنبتن من
 الآب أتى وحل في بطنك
 تسعة شهور عدداً .

Χερε τμοτυ μιωωт ηνωδ :
 χερε πισταμιοс ηпποδ : χερε
 τκτωωт ηαταοпи : Δελ τ σκτλη
 ηте τμεтμεоре .

Ψολεσλ ηπιπαρөө.нос тирот :
 ψтχη ηιβел πορωοεοεос : ψтχη
 ηιβел се сμот ερο : ω Уаріа
 τпарөөнос .

Ω τσρουπι лотшви : ω
 पि ςμот εтηηк εβολ : ω पिϑεωт
 ηте Δαρωη : εταφшри εβολотог
 эрτκηροс .

Ἐσωη αηψαηερψαλιη : الخ
 Δοεα Πατρι Re Υιωη : الخ .

السلام ليعنوع ماه
 الحياة السلام للقط الذهب .
 السلام للتابوت الذي بلا
 عيب في قبة الشهادة .

زينة كل العذارى وجميع
 أنفس الارثوذكسين
 وكل الأنفس تبارك
 يا مريم العذراء .

أيتها اخامة النورانية .
 أيتها النعمة الكاملة .
 يا عصاة هرون التي
 أزهرت وأثمرت .

إذا ما رتلنا . الخ
 الحمد للآب والابن . الخ

١ و ٢ و ٣ راجع الجزء الأول .
 (٤) هذه الإبصالية مرتبة على الحروف من Δ إلى Ω .
 ويلاحظ أن الثلاث فقرات في كل ربع من أرباع الإبصالية يتتدى . بالحرف
 الذي يختم به الربع .
 (٥) راجع كتاب مدائح كهيك طبعة مكتبة المحبة وهو يشمل جميع المدائح
 الكيكية ويلاحظ أن المدائح الرمية حديثة العهد جداً ويرجع أغلبها إلى حوالي
 القرنين الثامن عشر والتاسع عشر منها ما ألفه العلامة المنيع القمص عبد المسيح
 جرجس المسعودي الكبير أبي رهبان دير البراموس (أنظر سيرته في آخر (٥)

٤ - (ب) إصالية واطس أخرى

العروس النقية الخ. الخ. || الخ. : **Τυελετ ἡκαθρος**

٥ - مديحة عربي واطس

أمدح في عذراء وتبول (لاني السعد الابويجي)

٦ - تذاكية يوم السميت

وتقسم إلى تسع قطع (القطعة الأولى تشمل)

(أ) القطعة الأولى من التذاكية .

(ب) القطعة اليونانية الأولى من التفسير للمعلم سرقيس .

Εὐλογοῦσθε μὲν ἡμεῖς :
εὐθιγ ὡ τ προστάσια : **αὐθαπερ**
φμετι μετρα : **τυλογομεν σε**
αχιχροστασια .

تتمجد في هذا اليوم
من أجلك أيها الشفيعة .
إذا ما ذكرنا إسحك
مسيحين إياك بانفاق .

Δοσθε κε αειωτερα : **παινε**
κτισεωε αμαπαντος : **κε η κορνι**
αλνωεστερα : **χε Πυρι μφτ**
αμιαλτος .

باطاهرة وأقدس من
كل الخليفة بأسرها
وفناة حقيقية لأن ابن
الله المنزه .

(٥) (الكتاب) ومنها ما ألفه القمص جرجس الشراوى ومنها ما ألفه الاب
البطريرك الانبا مرقس (المعتقد أنه الانبا مرقس ال ١٠٨) والمعلم غبريال
والبرندونوى والمعلم أبدير وأيسيدورس والمعلم فضل الله وغيرهم من لم يذكروا
أسماءهم وستترجم لهم في آخر الكتاب .

٦ - أنظر الجزء الأول .

Ρωμαιοσ πολταελοσ : **αχι**
ψαρον σεσαρκωμενοσ : **εβουθεν**
τεμογι εκκλεοσ : **ελ μεττηριο**
οατημ αεελοη .

القوى الكثير الرحمة
أتى إلينا متجسداً من
يبوعك الفاخر بسر
مجيئ غريب .

Re αι ατιοτ ἀπολυπομμελ :
ελ οτιχηρα κε αητιφωηοη : **κε**
αι ασοτ επελομμελ : **ιηωμμελ αε**
επιφωηοη .

فن أجله نحن نسبح
بترنيم وتبليل . ومن
أجلك نمدح ونقول
جهرأ .

Ιε Πυρι ἡλογοσ εορωτεβ :
δελ κεηη μερηιωτ ετοαψωη :
ἡαρχη ηβελ ὡ τ ατωηλεβ : **αρε**
εηη εφταλνοητ εβελ ηεζφοη .

ما هوذا الإبن الكلمة .
المتكلم في حضن أبيه الذى
هو فوق كل رئاسة أيها
الغير الدنسة حملته
راكباً على ذراعيك .

Σορωη ηεμε ηεζφοηκομμεηη :
ηεμ ηηετωηη ἡθηηε εησοη : **χε**
χηρε κε χαριτωμμεηη : **Ποοιο**
ηεμε ὡ οηεεοταβ .

تخرج معك المسكونة
وسكانها معاً قائلين :
إفرحى يا مملكة نعمة الرب
معك أيها الطاهرة .

Τελτωοτ ηε ὡ οηεετμμαη :
ψα ηηηηη ἡτε αεητεοσ : **χε αρε**
χημη εαη ἡοηημοη : **δαηηη ηεη**
ηοηη τϭ ἡϭ .

تجددك أيها المباركة
إلى النفس الأخير لأنك
وجدت نعمة عند إلهك
ابن الله .

نجدك أينها الأمانة قائلين مع ملاك البركة إفرحى أينها المستلثة نعمة الرب معك .

٤ - في القطعة الثامنة من التذاكية يقال باللحن .

شبهت بالسلم . الخ || الخ . $\Delta\rho\epsilon\tau\epsilon\lambda\omega\eta\tau\ \epsilon\tau\mu\omicron\tau\epsilon\iota$.

وبعد نهاية قطع تذاكية يوم السبت القبطية والتفاسير اليونانية والقبطية والقبطى المعقب والمدائح تقال الشيرات بألحانها بالطريقة الكيهيكية (راجع الجزء الأول صحيفتى ٣٩ و ٤٠) .

وبلاحظ أيضاً أن كتاب اللآلى النفيسة في شرح طقس تسبحة عشية آحاد كيهك ذكر إحصائية واطس واحدة وهى التى مطلعها $\Delta\lambda\omega\iota\eta\ \tau\eta\rho\tau$ والقطعة الرومى والقطعة القبطى المعقب والمدائح - كذلك كتاب الخولاجى المقدس سنة ٩٠٣ طبعة المتنجح للمرحوم القمص عبد المسيح المسعودى ذكر ذلك أيضاً في ترتيب قطع تذاكية عشية الاحد .

(٥) القطعة الأولى من المعقب القبطى (١) .

$\Delta\iota\lambda\alpha\rho\omega\varsigma\ \eta\alpha\kappa\ \rho\omicron\varsigma\ \eta\omicron\tau\eta\lambda\alpha\iota$:
 $\epsilon\iota\eta\lambda\epsilon\omega\tau\ \eta\varsigma\alpha\ \eta\epsilon\kappa\omicron\tau\eta\lambda\alpha\iota$: $\mu\alpha\kappa\alpha\tau$
 $\eta\eta\iota\ \kappa\alpha\tau\alpha\ \eta\epsilon\kappa\eta\lambda\alpha\iota$: $\chi\omega\ \eta\eta\iota\ \epsilon\beta\omicron\lambda$
 $\eta\tau\alpha\mu\epsilon\tau\alpha\tau\eta\eta\tau$:
 $\chi\omega\ \eta\eta\iota\ \epsilon\beta\omicron\lambda\ \eta\tau\alpha\mu\epsilon\tau\alpha\tau\eta\eta\tau$:
 $\epsilon\rho\iota\omega\tau\eta\eta\iota\ \mu\eta\pi\alpha\rho\eta\tau$: $\epsilon\omicron\rho\iota\omega\ \mu$
 $\eta\tau\alpha\iota\omicron\ \eta\tau\epsilon\ \tau\alpha\iota\psi\epsilon\lambda\epsilon\tau$: $\tau\alpha\tau\omega\psi\lambda\epsilon\delta$
 $\eta\psi\epsilon\mu\eta\eta$.

أسبحك يا رب
الرحمة وأطلب خلاصك
أهمنى كرحمتك أغفر
لى جهالتى .
أغفر لى جهالتى
وأضى قلبى لكى أنطق
بكرامة هذه العروسة
الغبر الدنسة الهادئة .

(١) راجع الجزء الأول .

(ج) القطعة القبطية من التفسير للعلم يوحنا .

من الصباح إلى المساء يوماً || الخ . $\text{Ioxel } \psi\omega\rho\eta\ \psi\alpha\ \rho\omicron\tau\epsilon\iota\ \mu\eta\eta\eta\iota$.
وبلاحظ ١ - قطع تذاكية يوم السبت التسعة تنتهى بالقرار .

$\chi\epsilon\rho\epsilon\ \omicron\eta\sigma\omega\mu\epsilon\theta\ \eta\grave{\eta}\rho\mu\omicron\tau$: $\chi\epsilon\rho\epsilon\ \omicron\eta\epsilon\tau\alpha\varsigma\ \chi\epsilon\mu\epsilon\grave{\eta}\rho$
 $\mu\omicron\tau$: $\chi\epsilon\rho\epsilon\ \omicron\eta\epsilon\tau\alpha\varsigma\ \mu\epsilon\varsigma\ \Pi\chi\varsigma$: $\omicron\tau\omicron\varsigma\ \Pi\kappa\varsigma\ \psi\omega\rho\ \eta\epsilon\mu\epsilon$.
السلام لك يا ممثلة نعمة . السلام لك يا من وجدت نعمة : السلام لك يا من ولدت المسيح : الرب معك .

٢ - القطع اليونانية من التفسير للعلم سركيس أوائل حروفها تكون لإسم سركيس . فالقطعة الأولى Γ والثانية Δ والثالثة ρ وهكذا - وكل قطعة من القطع تنتهى بالقرار .

$\text{Tel}\tau\omega\tau\ \eta\epsilon\ \omega\eta\eta\epsilon\tau\epsilon\upsilon\mu\alpha\mu\alpha\tau$: $\psi\alpha\ \eta\eta\iota\eta\iota$ $\eta\tau\epsilon$
 $\lambda\epsilon\tau\tau\epsilon\omicron\varsigma$: $\chi\epsilon\ \lambda\epsilon\tau\tau\epsilon\iota\ \mu\epsilon\ \epsilon\alpha\rho\ \eta\omicron\tau\ \eta\epsilon\mu\omicron\tau$: $\delta\alpha\tau\epsilon\eta\ \eta\epsilon\lambda$
 $\rho\omicron\tau\ \Upsilon\epsilon\ \Theta\varsigma$.

نجدك أينها المباركة إلى النفس الأخير لأنك وجدت نعمة عند إلهك ابن الله .

٣ - القطع القبطية من التفاسير للعلم يوحنا أوائل حروفها تكون لإسم يوانس $\text{I}\omega\eta\eta\eta\eta\epsilon$. فالقطعة الأولى تبتدى بـ I والثانية W والثالثة Δ . . . الخ القطعة السابعة وكل قطعة من هذه القطع تنتهى بالقرار الآتى :

$\text{Tel}\tau\omega\tau\ \eta\epsilon\ \omega\eta\eta\epsilon\tau\epsilon\lambda\epsilon\tau\omicron\tau$: $\eta\epsilon\mu\ \Pi\iota\lambda\alpha\tau\epsilon\tau\omicron\varsigma$ $\eta\tau\epsilon$
 $\eta\psi\epsilon\mu\omicron\tau$: $\chi\epsilon\ \chi\epsilon\rho\epsilon\ \kappa\epsilon\chi\alpha\rho\iota\tau\omega\mu\epsilon\eta\eta\ \omicron\eta\epsilon\omega\mu\epsilon\theta\ \eta\grave{\eta}\rho\mu\omicron\tau$:
 $\omicron\tau\omicron\varsigma\ \Pi\kappa\varsigma\ \psi\omega\rho\ \eta\epsilon\mu\epsilon$.

Ταπεινός ἡσέμην τούτῳ
 ἢ ἀλθούην : ἐὰν πύτ' ἡτιμῆ :
 Ἐπαρεσός ἡμαστούτ' .

Ἐπαρεσός ἡμαστούτ' : ἐνέ-
 τασίη ἡλ' ἡφ' : ἐσταλθούτ' ἔ-
 χει ἡσέμ' : κατὰ τερεμετοί-
 κολομί .

Κατὰ τερεμετοί κολομί :
 ἡμ τερεμετ' ἡφ' ἡσέμ' : ἔ-
 ραι ἄροφ' ἡζε Ἐρ' : οὗτε
 ἡπερσεῖ ἡπερφόρος .

Οὗτε ἡπερσεῖ ἡπερφόρος :
 ἐπίστω ἡμπερσεός : ἐρξην δὲ
 ἔλεξι ἡτ' ἡπαρεσός : οὗτε
 ἡεὶ ἐτοι ἡφ' ἡφ' .

Οὗτε ἡεὶ ἐτοι ἡφ' ἡφ' :
 ἡμ οὗτε τ' ἡφ' ἡφ' : καὶ
 ἡφ' οὗτε ἡφ' ἡφ' : ἐὼς
 τερεμετ' ἡεὶ .

Εὼς τερεμετ' ἡεὶ : ἡφ' ἡεὶ
 δὲ ἡπαρεσός : ἐὼς φ' ἡεὶ
 ἡεὶ : ἡεὶ τ' ἡεὶ τ' ἡεὶ
 ἡεὶ .

الغير الدنسة الهادئة المللكة
 الحقيقة ذات الكرامة
 العظيمة العذراء والدة الإله
 العذراء والدة الإله
 التي جاءت لنا الله
 راكباً على منكبها
 كندبيره .

راكباً على منكبها
 كندبيره وحكته العظيمة
 حملته من تمرجيم ولم
 يفارق كرسيه .

ولم يفارق كرسيه
 وهو فوق الملائكة وهو
 كائن في بطن العذراء فإ
 هو هذا الأمر العجيب .

فإ هو هذا الأمر
 العجيب والسر القوي
 أن الله أرسل لمبته من
 أجل صلاحه .

من أجل صلاحه
 تبحد من العذراء . من
 أجل هذا تفرح معها كل
 المسكونة معاً .

Τελτώος ἢ ὠ ἐνέτερος :
 ἐτ' ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ :
 καὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : οὗτος
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ .

(*) التفسير الاول من الصعيدي .

Ἄρειος ἐλτ' ἡεὶ : καὶ
 τ' ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ
 τ' ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : τ' ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ .

Χε ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ :
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : οὗτος
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ .

ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ .

ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ ἡεὶ
 ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ .

Εὼς φ' ἡεὶ τ' ἡεὶ ἡεὶ ἡεὶ : ἡεὶ ἡεὶ

نجدك أيها
 الأمية . الحاملة كلمة
 الأب فائين إفرحى
 يا ممتلئة نعمة الرب معك .

مستحقة أن تدعى
 الغير الدنسة العفيفة
 مريم المللكة الحقيقية
 القبة الثانية .

لأن الروح المعزى
 حل عليها من قبل الله
 ورب الدهور حملته من
 أجل خلاصنا .

خرج لنا منك
 المسيح المذبر وخلصنا
 من خوف عدو
 البشر .

فلنأت عاينها
 رحمته وعدله
 وليدركنا لأنهما عزاء
 حقيقي .

فلهنا نحمدك ونصرخ

έβολ ημε Γαβρινλ : κε χρε κε
χαριτωμελι : Χαρι'α έματ η
Θυμαποτηλ .

مع غبريال قائمى السلام
لك يا مثله نعمة . مريم
أم عمانوئيل .

(و) مدائح باللغة العربية .

- (١) + ١ - من تدعى الغير الذنبة
- + ٢ - أبدى باسم الله الأب
- ٤ - الغير الذنبة ابنة يواقيم
- + ٥ - أبدى باسم الله القدوس
- ٦ - أنا أفتح فى وأنكلم

ونفس هذا الترتيب يقال باقى أجزاء التذكية السبت التسع مع تغيير التراتم والمدائح .

القطعة الثانية وتشمل

(أ) القطعة الثانية من التذكية (راجع الجزء الأول)

(ب) القطعة اليونانية الثانية للمعلم سر كيسى

ΑΦη στερη ανερευματατ :
ηλογος εκ του απωθεος : ητιση
αφλογου έβολ χιτοτ : ιε του
κόσμου ηκατοετος .

الله أرسل وحيد
الكلمة من العلوى يعطى
التجاة للعالم الأرضى
من قبله

Ευσηαφωη επλοκισελ : κε
εραπνετιδελ το ηη τνα : ωσατιω
ηβαλισελ : αφερθινιβι επερε-
κτλομα .

إذ قد سر
وأرسل الروح
كما أراد وظلال
مسكه

(١) المدائح المؤثر قرينها (+) أكثر استعمالاً

Θεοε ηπιλοκισαρε ανερεηρι :
ο ελληνητος ακτιζόμελος : έτα
ηιπροφητις τηροτ φηρι : επεραη
αελοεαζωμελος .

من أجل تحسد إله
المولود الغير المخلوق
الذى كل الأنبياء أخبروا
باسمه للمجد

Παιρητ τεπερκήριζην : Δελ
περαζοις επι εκτελωε : οτοε
τεπερμακ'αριζην : ητεγματ ησαδη
ανεραεος .

كذلك نبشر
أيضاً بمجده
دائماً ونعبط أمه
العدراء الحكيمة

Κε ηπωκεη ανετ στυτισ'οος :
κε انه ηπόμιστος ολμη : τηητ ηε
ηπιχερετισμοος : ημε Γαβρινλ
ηαρχηαεεδος .

وتقول كنا بغير
عذر ولا مانع نعطيك
السلام مع غبريال
ورئيس الملائكة

Ω οηεταε εε φιλαθέρωπος :
Δελ τεεκοιλιαε κατχ'ω'ελοε :
κε εβολεγίτεη ηεκαρποε : απι-
οτζαι ταε η ηεελοε .

يا التي ولدت محب البشر
من أحشائها المفتح لأن
من قبل ثم ترك قد
أدرك الخلاص جنسنا

Τηητωοτ ηε : الخ

نمجدك . الخ

(ج) القطعة القبطية الثانية من التفسير للمعلم يوحنا

Ωοτ ηβελ ημε τα'ο ηβεληελ ||

كل مجد . الخ

(د) القطعة الثانية من المعقب القبطى

(١) Ὁσων ληι μπεκπισυτ ληαι :
 Πος φτ λτε πλοτχαι : οταε
 μπερχαρφκ εροι : κε ατ λυαι
 λχε λαποβι .

Χε ατ λυαι λχε λαποβι : μ-
 μον τηι λγαη εβηοτι : ελαπετ
 λει γαπερμωοτι : μμον τηι
 λοτπαρνησι Δ .

μμον τηι λοτπαρνησι Δ :
 εβηλ ετπισυτ μπερσβι Δ : λτε
 ταβο ληηβ Οαρι Δ : τσεμλε λ
 κλαδρος

Τσεμλε λκλαδρος : οηετατ-
 οσωνι шарос : λχε Γαβριηλ
 πιαρεελοσ : α φερ χερετι ςι λ
 μμος .

Αφερ χερετι ςι λ μμος : δελ
 φρασι λτε πικοςμιοσ : μμριητ
 εριω μμος : κε χερε οηεομεε
 λ ημοτ .

(١) في الكتب الكنسية كثيراً ما يستعمل حرف B بدل στ وهذه
 الكلمة أصلها οσωνη كتبت δωρη كذلك οτοη كثيراً ما كتبت
 βον وهكذا — أنظر كتاب Alexis Mallon ص ١١

إرسل لي عظيم
 ورحمتك أيها الرب إله
 خلاصي ولا تسكت عني
 لأن خطاياي قد كثرت .
 لأن خطاياي قد كثرت
 وليس لي أعمال صالحة
 ولا دموع وليس لي
 دالة .

وليس لي دالة إلا
 عظم شفاعة سيدتي
 السيدة مريم العفيفة
 النقية .

العفيفة النقية التي
 أرسل إليها غريبال
 الملاك وسلم
 عليها .

وسلم عليها بفرح
 العالم هكذا قالوا
 إفرحني يا ممتلئة
 نعمة .

Χε χερε οηεομεε λ ημοτ :
 χερε λε ω οηετελεοτ : κε α-
 ρεχιμυ εαρ λοτ ημοτ : κε αρε-
 γαι δα πλοεοσ .

Χε αρεγαι δα πλοεοσ : Π-
 σιρι λανμιοτρεοσ : ετε λθοε
 λε πεκαρποσ : εταγματελ λ
 ρεμγε .

εταγματελ λρεμγε : εβολγα
 τμετωκ ετηη : κε λθοε λε
 Πελποτ ιςχελ ηη : αρεμλεε
 σωματικοσ .

Αρεμλεε σωματικοσ : εηχελ
 πικαρι δολε πλοοσ : αρεωτη ε-
 ροη λει πεγαρεελοσ : κατα τεε
 μετ λελεοσ .

Τελτωον λε : الخ

(ه) التفسير الثاني من الصعيد .
 كل واحد يغبط . الخ || الخ : εοη λιβελ εε ερηακαριςηλ
 (و) مدائح بالعربية .
 + (١) أنا أفتح في الأمثال +
 (٢) تعظمك كل الطغاة
 (٣) تعظمك كل الطغاة
 (٤) تعظمك كل الطغاة

إفرحني يا ممتلئة
 نعمة السلام لك أيها
 الامينة لأنك قد وجدت
 نعمة لأنك حملت الكلمة .

لأنك حملت الكلمة
 الابن الخالق الذي هو
 ثمرتك الذي جعلنا
 أحراراً .

الذي جعلنا أحراراً
 من العبودية القديمة
 لأنه هو إلهنا منذ البدء
 ولدته جسدياً .

ولدته جسدياً على
 الأرض من غير ألم
 وصالحنا مع ملائكته
 كصلاحه .

تجدك . الخ

+ (٥) تعظمك كل الطقات
يا مريم تيسارثينوس
(٦) نعظمك يا أم النور

القطعة الثالثة وتشمل

(١) القطعة الثالثة من النذائية (راجع الجزء الأول)
(ب) التفسير الثالث للعلم سرقيس .

Ραμα φτ̄ λ̄θο̄ θ̄ωῑ Ὑαρῑά̄ :
περιλημισῑ ᾱπερμηλεττος̄ : ω̄
τ̄σο̄μλε̄ ἡμαρεαριταριᾱ : κε̄ η̄
κο̄ρη̄ θεο̄τ̄ η̄λετ̄ε̄τος̄ .

Χε̄ ἀρεμορτ̄ θε̄λε̄ τ̄σο̄φιᾱ :
ἡ̄τε̄ Π̄σο̄ιο̄ς̄ κε̄ χᾱριτω̄μ̄λη̄ :
ἀρεμασ̄ ᾱκ̄πε̄ σ̄τ̄η̄φιᾱ : τε̄παρ-
ο̄β̄η̄ῑ φ̄τ̄λᾱττο̄μ̄ε̄λη̄ .

Διᾱσο̄τ̄ ε̄τ̄φ̄νη̄μῑσω̄μ̄ε̄λ̄ : ω̄
ε̄τ̄λο̄λ̄ ρ̄ω̄νο̄ ἡ̄λᾱλο̄λο̄ς̄ : κε̄ κ̄ρ̄α-
ρ̄ω̄μ̄ε̄λ̄ ε̄τ̄φ̄νη̄μῑσω̄μ̄ε̄λ̄ : θε̄λε̄ ο̄τ̄λᾱς̄
ε̄φ̄ω̄β̄η̄σ̄ω̄π̄η̄ ε̄τ̄λᾱλο̄ς̄ .

Θ̄ω̄ς̄ η̄ᾱ ἡ̄σ̄ε̄λε̄τ̄ ἡ̄ᾱτ̄τᾱκο̄ : ἄ̄
Π̄η̄λᾱ ε̄ο̄τ̄ ἰ̄ ἐ̄πῑφο̄ῑτ̄η̄ο̄ς̄ : κε̄
ἀ̄ρε̄ω̄π̄η̄ ἡ̄ο̄τ̄η̄ρο̄σ̄το̄κο̄ : το̄τ̄κ-
ο̄σ̄μο̄τ̄ πε̄ρ̄ᾱτ̄ω̄λ̄ τ̄η̄ς̄ ε̄η̄ς̄ .

Ὁ̄το̄ς̄ ο̄τ̄χο̄μ̄ ἡ̄τε̄ φ̄νη̄ε̄σο̄ς̄ :

أنت هي مركبة الله
يا مريم وميلادك لا
يفسر يا جوهرة عفيفة
وفناء متنفسه بالله .

لأنك اشتملت بحكمة
الرب أيتها المنعم عليها
ولدته بغير مباحضة
وبتوليتك محفوظة .

من أجلك نمدح
يا عود الحياة التي بغير
غش ونصرخ قائلين
بلسان ماهر حسن المنطق .

مثل خدر بغير فساد الروح
القدس قد أتى وحل
عليك لأنك صرت رجاء
العالم وأقطار الأرض .
وقوة العلي ظللتك

ε̄ο̄λᾱε̄ρ̄θ̄η̄ῑδ̄ῑ ε̄ρο̄ Ὑᾱρῑά̄ : ω̄ λ̄τ̄τ-
ρ̄ω̄ς̄ῑε̄ ἡ̄τε̄ ἡ̄νη̄ε̄σο̄ς̄ : ο̄ῑ ε̄λ̄
φ̄ῑλᾱκ̄η̄ ο̄ῑ ε̄η̄ ε̄ρο̄ς̄ ἄ̄ .

Χε̄ ἀ̄ρε̄ζ̄ε̄φο̄ ἡ̄πῑ ἀ̄λη̄θ̄η̄ο̄ς̄ :
τ̄ε̄ θε̄ο̄ φᾱ π̄η̄ρᾱλ̄ ε̄τ̄σο̄ε̄ς̄ : ε̄τᾱε̄-
λη̄ρ̄ω̄μ̄ε̄λ̄ εκ̄ τ̄ω̄η̄ δ̄ᾱσῑλο̄ς̄ : φ̄ω̄ς̄ η̄ε̄
π̄ῑω̄το̄τ̄ ω̄ᾱ ἡ̄ε̄λε̄ε̄ς̄ .

Τε̄λ̄τ̄ω̄το̄ η̄ε̄ : الخ

Ἀ̄λη̄θ̄ω̄ς̄ τ̄ε̄ο̄ῑ : الخ

Γε̄ ε̄αρ̄ ἡ̄ο̄ο̄κ̄ ο̄τ̄ρε̄φ̄η̄ε̄ρη̄η̄ῑ :
Π̄ο̄ς̄ φ̄τ̄ ἡ̄η̄λη̄η̄ : ἀ̄πο̄κ̄ ο̄τ̄ρω̄μ̄η̄
ἡ̄λᾱτ̄η̄ῑ : ο̄τ̄ρε̄φ̄η̄ρο̄β̄ῑ ε̄μ̄ᾱψ̄ω̄ .

Ὁ̄τ̄ρε̄φ̄η̄ρο̄β̄ῑ ε̄μ̄ᾱψ̄ω̄ : ε̄φ̄η̄ε̄ς̄
ἡ̄μ̄ε̄τ̄ρε̄φ̄η̄ε̄ρ̄η̄ε̄ς̄ : ἀ̄λλ̄ᾱ ε̄μ̄ῑχᾱ-
ε̄ρ̄η̄η̄ ἐ̄π̄ε̄κ̄ε̄ρ̄ο̄ : μ̄ο̄ῑ ἡ̄μ̄η̄ ἡ̄ο̄τ̄μ̄ε̄τ̄-
ἄ̄λο̄ῑ ἄ̄ :

Ὁ̄σο̄ῑ ἡ̄μ̄η̄ ἡ̄ο̄τ̄μ̄ε̄τ̄ ἄ̄λο̄ῑ ἄ̄ : ο̄το̄ς̄
ε̄ω̄λ̄χ̄ ἡ̄η̄ᾱ ἡ̄λο̄μ̄η̄ ἄ̄ : ε̄ῑτε̄λ̄ ἡ̄η̄-
ψ̄ἡ̄λη̄ ἡ̄τ̄ ἄ̄ε̄ῑ ἄ̄ : τ̄ω̄ε̄λε̄τ̄ ἡ̄ᾱτ̄-
ε̄ᾱμ̄ο̄ς̄ .

يا مريم يا نجاة المتعوبين
والذين في السجون
والذين في النقي .

لأنك ولدت الحقيق
ابن الله ذو الاسم المرتفع
الذي نجانا من المعائب
له المجد إلى الأبد .

نمدحك . الخ

(ج) التفسير القبطي للعلم يوحنا .

حقاً استوجبت . الخ

(د) القطعة الثالثة من المعقب القبطي .

لأنك أنت متحنن أيها
الرب الإله الرحوم وأنا
إنسان جاهل وعاطي مجداً

وعاطي جداً
ومملوء نفاقاً لكنني
توكلت على وجهك
أعطيني توبة .

أعطيني توبة وأخ
آلامي بصلاة القديسة
العروس التي بغير
زواج .

Τῷ εὐαγγελίῳ : ἑτά
Παππὰ ὑπαρακλήτος : ἰ ἐξω
ἀρεσὸν ἄμιος : ἐοτμάλωπι ἵτε
πι Ντμφίος .

Ἐοτμάλωπι ἵτε πι Ντμφίος :
ἐτε ἵτοφ πε πιλοςος : Πελλοτφ
ἵ ἀλθελος : φρεφωμιό ἵπι-
Χρολος .

Φρεφωμιό ἵπι Χρολος : ἀρι
ἀρεσωμاتیκος : ψα ἵτε φαρμελ
δὰ πε φλαος : χε ἵτοφ πε
Πελοτρο .

Χε ἵτοφ πε Πελοτρο : ἡ-
μοι δὰ ἐτεμετρο : εφην
ἐβολ ἐφροτρο : ἐχελ ἵπι ἵλακωδ
ψα ἐπεδ .

Τετφωτ πε : الخ

(٥) التفسير الثالث من الصمدي .

τ ἵτφίος σοτ : الخ

ثلاثة هو . الخ

(٦) مدائح بالعربية .

+ (١) مثل عروسة بغير فساد .

+ (٢) مثل عروسة مختارة . والعريس عين عظم بها .

العروس التي بغير
زواج التي الروح المرزى
حل عليها وأعدتها
مكناً للخن .

مكناً للخن الذي
هو الكلمة إلخنا
الحقيق خالق
الدهور .

خالق الدهور آتى
وتجسد حتى نجانا
نحن شعبه لأنه هو
ملكنا .

لأنه هو ملكنا
وليس للملك اقتضا .
دائماً يملك على بيت
يعقوب إلى الأبد .

تجددك . الخ

(٣) مثل عروسة مختارة .
(٤) كمروسة بكر نقية .
+ (٥) صرت عروسة يا عذراء .
(٦) أيتها العروس الحقيقية .

القطعة الرابعة

١ . القطعة الرابعة من التذكية

وبه القطعة اليونانية للعلم سر كيس .

Βητριετισομιος ει : εν θεοις
πεμ πισισετ : λοξαςι θεη
λητεςοσι : και η εν ψατδλε
ἵπισηοτ .

يارب من يشبك في
الآلهة والارباب المجد لك
في الاعالي وعلى الارض
إلى آخر الأزمان .

Οη αη θεη ἵπαρακλήσις :
οταε τὰ ερεατα ὀοιά : ἀκογ-
ωλε παλ ἵπεκλήσις : ἀπισωρη
ἵτε τεκεροοιά .

ليس بابتها ولا
أعمال باره أظهرت
لنا سر إعلان
سلطانك .

Πλήη θεη πεκλαί ἀκταη-
δον : ἀκωηη παλ μφρητ ἵ-
οτρωμη : ἀτωη πιεπιστιμη
ἀρχωη : ἐροτ στλαμα κατα
ἵφτωμη .

لكن بمراحك
أحببتنا إذ أنبت إلينا
مثل إنسان فأين هم
الرؤساء ذو الالباب
ليقولوا معاً كما يليق .

Cι ἴρησι τῆμος εκτελος :
 лем пекшт етартаоток : ш
 φηστ θεл ὄλεσι ἡτῆρρενος :
 Δρβι ἡοτμορφη ἡβωκ .

Ρωμυ λιβελ φεοσεόμελος :
 εκ τοη κοσμοη διωτικολ : Δτ-
 ζος κε ἡοο εαρ πε πρενος :
 лем τῆοτλη ἡΔατίζικολ .

Χε ἀρεμισι ἡπατῆλαε :
 πελλιβ Πελωτηρ ἡσοτε Πι-
 χριστος : πημοσεεληο κατα
 εαρε : εοβε τελεμετελάχιστος .

Τελτῶοτ ле . الخ

ἡοο εαρ . الخ

Δεσποτα πρεφρεμυ : ἡ-
 οок εαρ пе φηтеμυ : ετμετ-
 хωβ ἡτε τμηтρωμυ : κε ἡοок
 Δκοδμιοι .

لك ينبغي التسبيح
 دائماً مع أيبك الذي
 أرسلك يا الذي من بطن
 العذراء أخذ شكل العبد .

كل إنسان ناطق في
 العالم الحيوى قال أنك
 أنت هي الجسد والاصل
 الداوى .

لأنك ولدت ملك الكل
 سيدنا ومخلصنا يسوع
 المسيح الوحيد الجنس
 بالجسد من أجل مسكتنا .

نجدك . الخ

و ج ه القطعة القبطية الرابعة للمعلم يوحنا .

أنت هي . الخ

و د ه القطعة الرابعة من المعقب القبطي .

أيها السيد المدير
 أنت تعرف بضعف
 البشرية لأنك أنت
 خلقتنى .

Χε ἡοок Δκοδμιοι : οτορ
 κσωοτл ἡμοι : τῆωβρ ἡμοκ
 εωтем εροι : ἡΔ'εοηк εταβο-
 ηοι Δ .

ἡΔ'εοηк εταβοηοι Δ : Χωπη
 εβοη ἡπαεπομυ Δ εοβε : τῆεβζ
 ἡατκκκκ Δ : ἡαρι Δ τῆεο-
 τοκος .

ἡαρι Δ τῆεοτοκος : τῆοτλη
 лем пегелос : ἡτε Δατίζ πη-
 гтμλοδος : φημλπωπη ἡτε
 πитоτбо .

φημλπωπη ἡτε πитоτбо :
 лем омаτ ἡπρεφελμιο : Πελ-
 ποττ εταφεβιο : Δρβι ἡοτ-
 μορφη ἡβωк .

Δρβι ἡοτμορφη ἡβωк :
 ш Δ ἡτεφωτ ἡпегφωк : ΔΔΔμ
 лем лηтои ἡβωк : ката τῆφ-
 лαι Δρпοгем ἡμωот .

Ката пеглаи Δρпοгем ἡμωот :

لأنك أنت خلقتنى
 وتعرفنى أطلب إليك
 اسمعى وأصغ
 لمعوتى .

وأصغ لمعوتى :
 وأغفرلى آثامى من أجل
 النتيجة التى بلا شر مريم
 والدة الإله .

مريم والدة الإله :
 أصل وجنس داود
 المراتل مسكن
 الطهارة .

مسكن الطهارة :
 وأم الخائق إلحنا الذى
 أنضع وأخذ شكل
 العبد .

وأخذ شكل العبد :
 حتى خلص عبده آدم
 والمستعبدين كرحمة
 خلصهم .

كرحمة خلصهم من

ἐβόληται μετὰ τὸ εἶρωσθαι : ἀ-
φῆνεται ἑρπύλλοις ἐρωσὶν : εὖθε ἰσοβλή-
ται ὑμῖν .

Θεοῦ ἰσοβλήται ὑμῖν : ἀ-
λλὰ πῶς ἔρωσται ὑμῖν :
εὖθε Πατρὶς ἀγαθῆς : ἐτε-
ραρχῆ ἰσοβλήται .

Τελήτωρ λέ . الخ

Λατρία πότρο . الخ

(١) أنت هي الجنس المعروف + (٢) يا نسل مكرم مختار
(٣) أنت هي نسل مكرم (٤) أنت هي جنس مكرم
+ (٥) أنت هي الجنس المختار (٦) أنت من الجنس المنسوب
القطعة الخامسة

١٠٠ القطعة الخامسة من التذكرة
دء، التفسير الخامس المعلم سركيس

Ἰε γινῆτε ἰσοβλήται : ἀ-
λλοίωται δὲ πᾶν μέρος : ἀ-
λλοίωται ἐβόληται ἰσοβλήται : ἐ-
βόληται ἰσοβλήται .

العبودية الرديئة التي لمن
قد ساد عليهم من أجل
مشورة الحية .

من أجل مشورة الحية :
آدم الاول قد سقط من
أجل مريم قد رجع إلى
رئاسته دفعة أخرى .

تجذك . الخ

دء، التفسير الرابع من الصعيدي .

داود الملك . الخ
دء، مدائح بالعربية .

ها هوذا الرب
الذي أعال آياتك
في البرية وأتقدم من
ذئاب الجرب الحاطقة،

ἀρετῶν ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἀρετῆς :
ἀρετῶν ὑμῶν δὲ οὐκ ἔστιν
ἀρετῆς : οὐκ ἔστιν ἀρετῆς
ἀρετῆς : ἀρετῆς ἀρετῆς : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς .

ἀρετῆς ὑμῶν ἀρετῆς ἀρετῆς :
ἀλλὰ τὸ ἐπινοῦν ἑσθλῶν :
ἐσθλῶν ἐπινοῦν ἑσθλῶν : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς .

ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς :
ἐσθλῶν ἐπινοῦν ἑσθλῶν : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς .

ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς :
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς .

ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς :
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς : ἀρετῆς
ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς ἀρετῆς .

Τελήτωρ λέ . الخ

وأطعمهم المن جميعاً
وسقام المساء من
صخرة صماء ثم أعلن
لشأنهم وشبانهم آيات
بيته .

إختارك مكنأله
يا إبنه آدم الأرضي
ليخلص الذين أرضوه
فأفرحوا بأعروسة الآب .

صرت سماء ثانية
معدنه للنور الحقيقي
وأشرق منك يا والدة
الإله شمس البر .

ولدت بالنبوة بغير
زروع ولا فساد وهو
بالحقيقة كما هو بغير
إفتراق .

في حضن أبيه
المجد فلنسيحه كإله
وتقدمه مع أمه كإنسان
صالح صديق .

تجذك . الخ

• د • القطعة القبطية الخامسة للعلم يوحنا .

السموات تسبحك . الخ || الخ .

αἰφνοτὶ σερωε . الخ

• د • القطعة الخامسة من المعقب القبطي .

Θεε πεκραλ Πκοιοι κπερ-
κωπτ : θαλέρε εζελ πεκωπτ :
ἀλλὰ κατὰ πεκραι κορωτ : δελ
φδάλ ηπεκ ετσερηγτ .

δελ φδάλ ηπεκ ετσερηγτ :
κορωτ εροι ω πιλάντ : ἀριστωηη
επαρητ : αργ εβολδελ τεκ-
κοφιά .

Uarg εβολδελ τεκκοφιά :
εοριω ηπιστηνιά : ητε τακοιοι
ητακακιά : Uaria τσελετ
αυηη .

Uaria τσελετ αυηη : τφε
αααεβτ ητα φ ηη : ετα πηρη
ητε τ σο ηη : αργωαι ηη εβολ
ηδητε .

αργωαι ηη εβολ ηδητε : ηπε
φηεταφρηγτε : αργωαι ο ητκ-
τηεοι τηρε : ετε ηοω πε ηκοτε
Πηχριστοε .

من أجل اسمك يارب
لا تغضب إلى الأبد على
خليقتك ولكن رحمتك
أنظر بعين رؤايتك .

وبعين رؤايتك أنظر
إلى أيها الرحوم وأضئ
قلبي وإملاء من
حكمتك .

إملاء من حكمتك
لكي أقول مدائح سيدتي
التي بغير شر مريم
العروسة الحقيقية .

مريم العروسة الحقيقية
السماء الثانية الحقيقية التي
شمس البر أشرق لنا
منها .

أشرق لنا منها الذي
ابتداء خلق البرية كلها
الذي هو يسوع
المسيح .

Ἐτε ηοω πε ηνε Πχε : πηρη
ητε τμεωμη ἀληωε : εταργωαι
ηηπιστοε : εβολδελ επεκι η-
τπαρεελοε .

εβολδελ επεκι ητπαρεελοε :
ατκφοε αεπε ηωοε : αρηορηη
ηηπερηλοε : εβολδελ τζιζ ητε
ηοτωαζι .

Τελτωοτ ηε . الخ

الذي هو يسوع المسيح :
شمس البر الحقيقية الذي
أشرق للؤمنين من بطن
العدراء .

من بطن العدراء
ولد بغير ألم وخلص
شعبه من يد
أعدائهم .

تسبحك . الخ

(أ) التفسير الخامس من الصعيدي .

صارت كرامة . الخ || الخ .

ερε ηταίο ητθεοτοεοε . الخ

(و) مدائح بالعربية .

+ (١) السماء الثانية التي صارت .

+ (٢) سماء ثانية جسدية .

(٣) السماء الثانية التي صارت .

(٤) سميت سماء ثانية أيضاً .

+ (٥) صرت سماء حقاً ثاني .

(٦) صرت سماء ثانية بالحق .

القطعة السادسة (راجع الجزء الأول)

(أ) القطعة السادسة من التذاكية .

(ب) التفسير السادس للعلم سرقيس .

Сомс отог ми ател онлот :
 Δελ λιμνоттириол етρηп : тетел
 хсомт етпарөөелос : отмитир
 'Христот Θεот Πελλιηδ .

Θεοεот πεхе пхатлатос : 'м-
 перѳωк Uтōтене поинсол : лотс-
 κτηп лем откиѳωтос : отог
 λαλωс Δελ пхрτсол .

'Αριζωс мел лоткепсаκне :
 ἐπιμαλλα ττηол та етпеса :
 καιтот аттотс лем пηδакне :
 Δελ өмнт лтсктлопнеса .

Вми тирот атшпи лттикол :
 етпалеса амолттос : η сκυ-
 ломε αηόροпикол : Uдриа пималла
 пе Пхс .

'Πотро лте п̄ωот Incote п-
 мис : ек толарриктос тоїχос :
 αqι епκосмос εβολΔελ ηκισι :
 сым патри анеттоїχос .

Πιπαρμисос ευηλιотι : xe
 αqι αqеруфир пемалп : апол Δα

أنظروا وتأملوا في
 هذه الاسرار الخفية
 تجدونها على العذراء أم
 المسيح الإله سيدنا .

لماذا قال القوى
 لعبده موسى لإصنع
 قبة وتابوتا وصفحه
 بالذهب .

واعمل قسطاً للن
 مثالا للأرضيين وضعها
 مع الألواح في وسط
 المظال .

هذه كلها كانت مثالا
 لذات كل القدس القبة
 الناسوتية الطاهرة مريم
 والمن هو المسيح .

ملك المجد يسوع
 المولود من السور المنيع
 أتى إلى العالم من العلاء وهو
 مع الأب بغير افتراق .

القردوس يهبل لأنه
 قد جاء واشترك معنا

πιαπορος 'сδωотι : отог αqυελ-
 гнт αqωт 'μμοп .

Телт'ωот лс ѳ өнетс'μμат . الخ

نحن النافسين القيم
 وتمعن وخلصنا .

نجدك يا مباركة . الخ

(ج) التفسير القبطي للعلم يوحنا .

Πλιαδ лем ζοροαβελ . الخ

(د) القطعة السادسة من المقب القبطي .

ζσοу лхе лппараптωμα : лем
 ηωηλεδ лте лсωμα : етerkотzi
 лхе лакκωρτωμα : Παποτ' м-
 перχат лсωк .

Παποτ' мперχат лсωк :
 αλλα ματασοι εαροκ : ηταιρι
 'μπετερηακ σοεс өнөөот Δβ
 лтак .

Θεεс өнөөот Δ лтак : Uдриа
 'φμα лемтол 'μμοк : етакροηεп
 'мUтōтене перѳωк : αqωμιο 'м-
 πεστтпос .

Αqωμιο 'μπεστтпос : κατα
 πεκροηεп κалωс : xe αqωμιο
 'лоткиѳωтос Δελ εληθε 'μπατ-
 κι лом .

كثيرة هي زلاتي
 وذنس جسدي وقليلتي هي
 فضائلي يا إلهي لا تتركني
 عنك (لا ترفضني) .

يا إلهي لا تتركني عنك
 بل ردي إليك لأصنع
 إرادتك من أجل
 قديستك .

من أجل قديستك :
 مريم موضع راحتك التي
 أمرت موسى عبدك
 صنع مثالا .

صنع مثالا : كأمرك
 جيداً لأنه صنع
 تابوتا من خشب
 اللوز .

βελ θαλυσε μπατικιλον : لهم
 πισταμιλος πλοτβ δεολ : لهم
 †λτχπια †καλαμιολ : لهم †
 †ωτρη لهم †سكتوس .

Нем †ωτρη لهم †سكتوس :
 ετχι βελ †κιβωτος : †
 †тирот ерттпос : †
 †токос .

Θεε †θεοτοκος : †
 †παραλιος : †
 †πεγλαος : †
 †μιολ .

Телт'ωот лв . الخ .

(٥) التفسير السادس من الصعيدي .

‡πταεμα ετβελ †βικι . الخ ||

(و) مدائح بالعربية .

(٢) القبة المصنوعة .

(٤) القبة الزمنية التي أكملها نظيرين

(٦) القبة النبوية موسى صنعها .

القطعة السابعة

(١) القطعة السابعة من التذكية .

(ب) التفسير السابع للعلم سر كيسي

من خشب الوز: والنسط
 الذهب أيضاً والمنارة ذات
 الديقان (القصات)
 والحجرة والاولان .

والحجرة والاولان :
 الموضوع في التابوت
 هؤلاء كلها مثال لوالدة
 الاله .

مثال لوالدة الاله :
 فتح القردوس لأن
 الرب رحم شعبه أي
 وخلصنا .

تمجذك . الخ

Αριgate لهمνι †μφοοτ : †
 Θεοτ ελ ετχριστια : †
 †λεπελοτс لهم †
 †πτε †ριστια .

Διος † † †
 † † †
 † † †
 † † †

Ογαπ'ολ † † †
 † † †
 † † †
 † † †

Χεροβιμ † † †
 † † †
 † † †
 † † †

†κλιθ'ια † † †
 † † †
 † † †
 † † †

Εμμαλοτηλ † † †
 † † †

ابتدأوا معي اليوم
 بالشكر لله وقدموا
 دعيماً ومجداً للملك
 الكمال .

قولوا أن الرب قد
 سربك أيتها الملجأ قول
 ما هو إسمك يا من
 ارتفعت على الأرضيين .

سما وكرسى على
 الأرض لأن الغير المحوى
 حوته وبنوعاً صالحاً
 غير موصوف أبعته .

شاروبيم ندعوك
 لأن الغير الملموس
 حملته ثم نسبح باجتهاد
 فوق الطبيعة .

دعيت أم الله
 الملك الحقيقي البار
 فاحص القلوب والسكلى
 بأمر معجز .

عمانوتيل الذي ولدته
 من أجل هذا حفظك

έρος τελερροτο ο σασ : κθε-
καστηλ πρωι κε σπερα .

Τελτωσολ νε . الخ

(ج) التفسير السابع للعلم يوحنا .

Семотт ёро хе ёмат мФт . الخ | الخ | الخ
(د) القطة السابعة من المعتب القبطى .

Πασος πιβελ ητε πιλοσι :
λεμ γαλμνυ ετρωσολ η εβησι :
ατρωσολ εροι ω πιαλοσι : Πα-
σωτηρ σωελητ εδροι .

Πασωτηρ σωελητ εδροι : εελ
πλοσι ηπερτακοι : αλλα σωτ η-
ρητ εχωι : μοι ηνι ποτμετ-
αλοια .

Уои ηνι ποτμετάλοια :
οτορ σωλ η ππαλομια : εitel
πψηλη ητε Уарі : тшедет
ηπαρалоηол .

тшедет ηπαρалоηол : πι-
αρο ητε πι αελοηол : хе αεμιοι
мФт лал : ετε θημалоηηλ
Πελοτρο .

نسبته وزيده علواً كل
يوم باكر وعشية .

نجدك . الخ

كل لذات الخطية
وأعمال كثيرة ردية
اجتمعت على يا من بغير
خطية يا غلصى تخن على

يا مخلصى تخن على
ولا تهلكى بخطاياى
لكن تمهل على وأعطى
توبة .

أعطى توبة : وأخ
آثامى بصلوات
مريم العروسة
المجدة .

العروسة المجدة كنز
الحيرات لانها ولدت لنا
الله الذى هو عمانوئيل
ملكنا .

ετε θημалоηηλ Πελοτρο :
ηνο Πχс πηρεθαμιο : αεμιορ
ηке τотρω : ετοδ ηке тес-
парθελια .

ετοδ ηк теспарθελια : хе
αεμιοι αε ηε στηοσι : σεμψα
ηηαλ σωελοηη : хе αεωπι
ποτёролос .

Хе αεωπι ποτёролос : м-
Фт πιαημιοτρεос : φωη ηε πι-
ωσολ ηεμ πηγμιοс : ιεχελ τηοτ
ηεμ ψα ёπεη .

Τελτωσολ νε . الخ

(ه) التفسير السابع من الصعدي .

Нсηηαο φα πηηψт η ερωσολ . الخ | الخ | الخ
يا أشعياء ... الخ

(و) مدائح بالعربية .

+ (١) دعيت أم الله .

+ (٢) دعيت أما لمن أنشاك .

(٣) دعيت أم الله القدوس .

(٤) دعيت يا بكر وبتول .

+ (٥) دعيت يا أم الله خالقنا .

(٦) دعيت أم إله القدرة .

نجدك . الخ

الذى هو عمانوئيل ملكنا .
يسوع المسيح الخالق
ولده الملك وبتوليتها
مختومة .

وبتوليتها مختومة . لانها
ولدت بغير مباحة
تستحق التمجيد لانها
صارت كرسياً .

لانها صارت كرسياً
له الخالق له الحمد
والتسبيح من الآن وإلى
الابد .

القطعة الثامنة

(أ) القطعة الثامنة من التذكية

(ب) التفسير الثامن للعلم مركيس .

Καλωσ ἴδεν σε Ιακωβ πελιωτ :
κλιμακα μίφτωχων : εσκοσις ἐτφε
ἐρε Πσοις φησούταδ : ρεμοι
ριζωσ ὦ ττρτωσ .

Πατημιλιωσ ἰκωσμηκι : ἐτασ-
ωην μάχωριτος : δελ τεσμητρα
ἰμαρθελικη : πεμ πεσ ἄμην
παρηρετος .

Χε ἀφιρι ἰπεσῖδελχηνολ ὀ-
ροηολ : κε παδιη την σην ελα-
τηρα : ἐφτλαττομελην εσοτραποη :
ἐπερεασ το ἰλατίτερα .

Παρηλιωσ τηρεη ὦ πιμοκι :
ἄμολτσματος μακαριος : ἀρε-
τελωητ ἐτμοτκι : ὀνετα
Ιακωβ πατ ἐρος .

Χερε λε ὀβολριτοτεη : εκ
τοη ὀσατροη σε εαρ εττοδ :

حسناً وآك يعقوب أبونا
مثل سلم ذي نفس مرتفعة
إلى السماء والرب القدوس
جالس عليها أيتها النيامة .

الكلية السبح العالمي
التي قبلت الغير المحوى
في أحشائها البتول
وحجرها الفاخر .

لانه صنع أحشاك
عرشاً وأيضاً بطنك
الخنوم جعله أوسع من
السماوات .

فلنقل كلنا يا إناه
طاهراً مغبوطاً تشبهت
بالسلم الذي رآه
يعقوب .

السلام لك من قبلنا
لأن من كنزك الخنوم

ἀρεμοι μίφτωχοτεη : ἰμοη
δελ πιφωταδ .

Ψωπι παη ἰοτήροστασιδ : δα-
τοτη εορεσηωπι ἰατηρηβι : ἰ-
τεφθωστωηη ἄμωσιδ : δελ τεφ-
μετοτρο ετδελ ἰιφιοτη .

Τελτρωτ λε . الخ .

Παριδ τμοτκι ἰμμηι . الخ .

Θ οσ ἰπερχατ ἰωσκ : ἰπερ-
ριτ σαβολ ἰμοηκ : χε ἀιωη
ἐψωπι ραροκ : σωτηη ἐτασμη
ἰχωλεη .

σωτηη ἐτασμη ἰχωλεη :
ὠφησθωηη ὀλορηη : ἰληη
τηροη ἐτασωρηη : ὀθεε παωμαι
ἰτε πεκλαη .

Θεε παωμαι ἰτε πεκλαη : ἀκ-
σωρηη ἰπεκοτκαη : ὀτε ἰνοσοη
Πιχρητοσ ἀρωμαι : ἀρωσισαρη
δελ τπαρθελωσ .

ولدت المستريح
في القديسين .

كوني لنا شفيعه عنده
لتكون بذيرحون وجمعنا
جميعاً في ملكوته
السائي .

تمجداك . الخ .
(ج) التفسير الثامن للعلم يوحنا .

مريم السلم . الخ .
(د) القطعة الثامنة من المعقب القبطي

يا الله لا ترفضني
ولا تطرحني عنك
لاني صرخت إليك
إسمع صوتي عاجلاً .

إسمع صوتي عاجلاً
يا من يشاء خلاص جميع
الضالين من أجل كثرة
رحمتك .

من أجل كثرة رحمتك
أرسلت خلاصك الذي
هو يسوع المسيح أشرق
متجسداً من العذراء .

Δηγοσαρε δεν τπαρελος :
 ετα Ιακωβ πιαικεος : αητ λην
 μηφηνιψητ ηττρος : κατα φρητ
 εταρζος .

Κατα φρητ εταρζος : κε
 αιλατ εοτμοτκι λληθος : ερε
 φλοττ ζεμισι ριζωσ : ετε τσεμλε
 ηκλαδρος .

Ετε τσεμλε ηκλαδρος : πε
 τμοτκι λληθος : ετα Ιακωβ ερ-
 μεφρε δδρος : κε λσρα δα
 ηβοις ητε ηωοτ .

Χα λσρα δα ηβοις ητε η-
 ωοτ : οτορ ηοτρο ητε ηιοτρωοτ :
 ηηηψητ ημμηλεσωοτ : εταρφωοττ
 ηηηπιστοσ .

Εταρφωοττ ηηηπιστοσ : αη-
 ροτποτ ηεμ ηιαρεελοσ : αραητοτ
 ηκληρολομοσ : ητερεμτοτρο
 ηεηεε .

Τελτωοτ ηε . الخ .

متجسداً من العذراء
 الذى يعقوب الصديق
 أعطانا مثاله العظيم
 كما قال .

كما قال إني رأيت
 مسلماً بالحقيقة والله
 جالس عليه التى هى
 العفيفة النقية .

التى هى العفيفة النقية
 المسلم الحقيقي الذى
 يعقوب شهد عنه لأنها
 حملت رب المجد .

لأنها حملت رب المجد
 وملك الملوك الراعى
 العظيم الذى جمع
 المؤمنين .

الذى جمع المؤمنين
 والفهم مع الملائكة
 وصيرهم وارثين للملكوته
 الابدية .

تمجدك . الخ .

(*) التفسير الثامن الصيدي .

Κεντ χηιρατ . الخ . الخ
 Θρεατροσ ητε ηιαεαοοη . الخ .
 (و) مدياح بالعربية .

- + (١) سلم رآه الآب يعقوب .
 + (٢) بمن أشبهك وبمن أدعوك .
 (٣) كم عاين يعقوب رويات .
 (٤) سلم نوراني رآه يعقوب .
 + (٥) سلم رآه الآب يعقوب .
 (٦) سلم رآه الآب يعقوب مكون كامل . . .

القطعة التاسعة

(١) القطعة التاسعة من التذكية .

(ب) التفسير التاسع للعلم سر كيس .

Ιε αηατολη κε λτςις : ηλητοτ
 ηεμ ηεμρηιτ ψα φρησ : σι ηροσ-
 φεροτςιη ελεσις : ετχω μμοσ
 δεν οηλοτς εφρησ .

Ω οηετασψωη ερος ηληρωμα :
 ηηε λεηας τρηαλοσ : οτορ ασψωη
 ηοτςκίηομα : τοτ τιοτ Δαηηα
 ηεηημολοσ .

Ο Πατηρ εεαλθεατο σοτ :
 κε ηηεημα εηεκηιασεν : τιοσ

عن مشارق الشمس إلى
 مغاربها ومن الشمال إلى
 الجنوب يقدمون لك
 التسبيح قائمين بمقل مستيقظ .

يا التى قببات كال
 التالوث المقدس وصارت
 مسكناً لإبن داود
 المزلزل .

الآب إختاركَ
 والروح ظللك والإبن

μεν επισκέψατο σοτ : σαρκωθῆσας
 η ἀσαρπησεν :

Ξηππε ις Πσοις αρί εβολ
 ηδητ : ω οηετόμεματ : ητελιδ
 οτορ ετσελωλ : θελ πωοτ λεμ
 ηταίο λεμ ηι ρηοτ :

Ητερτ μ φηορεμ ημικοςμοσ :
 εταρθεμιορ θελ περφοτωυ : ητοτ-
 οτμα δ πο ηαρκομοσ : εθε λερ
 μετσηρρητ ετου :

Τελρωσ ερωρ ασμα κελοη :
 οτορ οη τεπερροτό σδερ : κε
 ελοτμεη δι δ μεποη : ηερρη
 αεσπηη οηεταμμερ :

Τελτρωοτ ηε . الخ

Ξηππε ις Πσοις . الخ

Ηκοτε Πιρχριστοσ παβοηοοσ :
 ημη δα ταμετελαχιστοσ : εθε
 τεκμετ αθεοσ : ηπερωη ερωι
 ηηα δλοηη δ :

تمجدك مجدداً منك
 كما أحب .

هوذا الرب يخرج
 منك أيتها المباركة
 الكاملة والمزينة بالمجد
 والإكرام والتعفة .

ليعطى الخلاص للعالم
 الذي خلقه بإرادته لينجو
 من التجربة من أجل
 رافاته الكثيرة .

نسيحته تسيحاً جديداً
 وأيضاً زبده علواً ثم
 نسيح دائماً أمام سيدتنا
 التي ولدته .

تمجدك .

(ج) التفسير التاسع للمعلم يوحنا .

هوذا الرب الإله . الخ || الخ . الخ
 (د) القطعة التاسعة من المعقب القبطي .

يا يسوع المسيح
 معيني لإرحم حقارتي
 من أجل صلاحك لا
 تحسب على آثامي .

Ἐπερωη ερωι ηηα δλοηη δ :
 λεμ φηοβη ηταρτληκη δ : αλλη
 σολμοτ εθεε Ὑαρι δ : εταρι ακ-
 ωρηη ηδητε .

Ἐτακι ακωρηη ηδητε : κε
 λωοκ ηε ετακερρητε : ακωοτ μ-
 μοσ οτορ ακεμηητε : εθε φ-
 λορεμ ημικοςμοσ :

Θεε φηορεμ ημικοςμοσ :
 λεμ ηερωηη ηαρρθεοσ : ακη ακ-
 ερσμηματικοσ : εβολδεη τσηελετ
 Ὑαρι δ :

Ἐβολδεη τσηελετ Ὑαρι δ :
 κατα τεκοπαεεελη δ : ακωτ η-
 τεκκληρολοηη δ : ετε δλοηη δα
 ηπιστοσ :

Ἐτε δλοηη δα ηπιστοσ : τελρωσ
 ερωκ εηκω ημοσ : κε φωκ ηε
 πωοτ λεμ ηιρτμηλοσ : ιεκεη τηοτ
 λεμ ωα ελερ :

Τελτρωοτ ηε . الخ

لا تحسب على آثامي
 وخطايا شبابي لكن أعما
 من أجل مريم التي
 أتيت وحملت فيها .

التي أتيت وحملت
 فيها لأنك أنت الذي
 ابتدأت وأعددتها وبنيتها
 من أجل خلاص العالم .

من أجل خلاص
 العالم والإنسان الأول
 أتيت وتحمست من
 العريسة مريم .

من العريسة مريم
 كموعذك وخلصت
 ميراثك أي نحن
 المؤمنين .

أي نحن المؤمنين
 فسبحك قائلين لك المجد
 والتسبيح من الآن وإلى
 الأبد .

تمجدك . الخ

(هـ) التفسير التاسع من الصعيدي .

(٩) الطرح

بعد قراءة مقدمة الطرح يقال الطرح قبطياً ثم عربياً (الأحد الأول أو الثاني الخ) وقديماً كان الطرح كله بلحن وإكثي الآن بلحنين مقدمته (١).

(١٠) الختام

أخيراً يختم بختام التسبحة الواطس بالطريقة الكيهكية .

Ω πελοοις Ιησοϋς Χριστοϋ .

راجع من ص ٤٠ - ٤٢ من الجزء الأول .

بعد ذلك يبدأ الكاهن في رفع بخور عشية كالمتبع وتستمر الصلاة إلى أن تنتهي ويقول الكاهن التحليل والتسريح ثم تبدأ بعد ذلك تسبحة يا كر كيهك وتفتح بصلاة نصف الليل بخدماتها الثلاث وإليك الدلال لهذه التسبحة .

• يبدأ بالألحان الكبيرة في غياب رئيس الكهنة (كتاب الآلهة النفيسة - الجوهرة النفيسة - دلال أسبوع الآلام) .

وهذا اللحن لحوا السجود للتالوث الأقدس وبعد ختامه يرتل السلام الملائكي للعدراء باللحن أيضاً ويعقبه بعض أرباع مناسبة لخدمة ذلك الأحد - فالأحد الأول خاص ببشارة الملاك لزيكريا بيوحنا المعمدان - والأحد الثاني ببشارة الملاك للعدراء بتجسد الكلمة الأزلي - والأحد الثالث بزيارة العذراء لآليصابات - والأحد الرابع بولادة يوحنا المعمدان .

(١) ترجمة الطروحات القبطية منقولة من كتاب طروحات قديم مخطوط تاريخه ١١٣٩ ش كان بكنيسة أبي سيفين بمصر القديمة (أنظر ص ٦٨٢ الأبصلودية الكيهكية طبعة المرحوم أفلاديوس لييب) .

أسرعوا أيها الخ || الخ . Ιωσ μμωτηλ .

(و) مدائح بالعربية .

+ (١) هوذا الرب أتى منك .

+ (٢) هوذا الرب شاء وأحب .

(٣) هوذا الرب أتى وظهر .

(٤) هوذا الرب شاء وأراد .

+ (٥) هوذا الرب ظهر منك .

(٦) هوذا الرب خرج منك .

(٧) اللبش (الشيرات الأولى والثانية)

راجع الجزء الأول من ص ٣٥ - ٤٠

(٨) مقدمة الطرح باللحن (١) .

Τελουωτη μ Φιωτ η αγγελος : ημ περϋνη
Ιησοϋ Χριστοϋ : ημ Πηπεταμ μπαρκελητολ :
Ττρι ας εωοταβ λονωοτοιοϋ .

Хере ле ωτηπαρεελοϋ : τοτρω μμνη η αληνηλη
Хере ηνωτοωτο ητε πεπεελοϋ : αρε χφο ηλη ηθμ-
μλοτηηλ .

نسجد للآب الصالح وإبنة يسوع المسيح والروح المعزى التالوث المقدس المساوي في الجوهر .

السلام لك أيها العذراء المسكحة الحقيقية الصادقة ، السلام لفخر جنسنا قد ولدت لنا عمانوئيل .

(١) سبق شرحه في الجزء الأول - وتسبحة كيهك مقسمة إلى أربعة آحاد ولكل أحد طرح خاص - وكان الطرح قديماً يقوله الكاهن بالقبطية كما كان

تسميحت باكر آحاد شهر كيهك

(١) صلاة نصف الليل .

(٢) لحن Την οηλον

(٣) لحن Δαλληλοτι الكبير (٥١)

(٤) الموس الكبير والحنه .

(٥) مديحة Δειος οθεος

(٦) د ١ ، إصالية آدام على الموس الأول .

د ب ، إصالية أخرى ومديحة عربي .

(٧) الموس الاول .

(٨) د ١ ، لبش الموس الاول (١) .

د ب ، اللبش الكيهكي .

(٩) مديحة على الموس الاول (قال الرب لموسى) .

(١٠) مقدمة الطرح والطرح .

(١١) إصالية آدام على تذاكية الاثنين ومدايح .

(١٢) تذاكية الاثنين ومدايح .

(١٣) اللبش والطرح .

(١٤) إصالية آدام على تذاكية الثلاثة ومدايح .

(١٥) تذاكية الثلاثة .

(١٦) اللبش والطرح .

(١٧) إصالية آدام على الموس الثاني ومدايح .

(١٨) الموس الثاني .

(١) راجع تفسير معنى «لبش» في الجزء الاول .

(١٩) اللبش ومديحة (فلترتل مع داود) والطرح .

(٢٠) إصالية واطس على تذاكية الاربعاء ومدايح .

(٢١) تذاكية الاربعاء ومدايح .

(٢٢) اللبش والطرح .

(٢٣) إصالية واطس على تذاكية الخميس ومدايح .

(٢٤) تذاكية الخميس ومدايح .

(٢٥) اللبش والطرح .

(٢٦) إصالية آدام على الموس الثالث ومدايح .

(٢٧) الموس الثالث .

(٢٨) إصالية واطس للثلاثة فنية (Δριψαλιη) ومدايح

(٢٩) اللبش والطرح .

(٣٠) إصالية الجمع ومديحة (مكسيموس ودوماديوس) .

(٣١) الجمع وذكصولوجيات كيهك .

(٣٢) الطرح .

(٣٣) إصالية واطس على تذاكية الجمعة ومدايح .

(٣٤) تذاكية الجمعة ومدايح .

(٣٥) اللبش والطرح .

(٣٦) إصالية على تذاكية السبت ومدايح

(٣٧) تذاكية السبت .

(٣٨) طرح واطس .

(٣٩) إصالية واطس قبل الشيرات الاولى ومدايح .

(٤٠) الشيرات الاولى واللبش والطرح .

(٤١) إصالية واطس قبل الشيرات الثانية .

السكان و مزاحك يا إلهي تملو على السموات ، مزاحك يا إلهي أكثر من الأفكار... الخ . . .

٥٨) الختام **Νεκραι ω Παποττ**

٥٩) تسبحة الملائكة ، نعتلكم وكبريا يسون باللحن وقُدوس وأبانا والتحليل وينصرف الشعب .

٦٠) في باكر الأحد يقرأ الكاهن تحملي نصف الليل - ثم يتلون مزامير باكر وذكصولجية باكر **τεροτωτ** ويبدأ في رفع البخور .



٤٢) الشيرات الثانية واللبش والطرح .

٤٣) إِبصالية واطس على **ωΠερσοιοι**

٤٤) ذكصولجية واطس والطرح .

٤٥) إِبصالية آدام على الموس الرابع ومدائح .

٤٦) الموس الرابع والطرح .

٤٧) إِبصالية آدام على تذاكية الأحد ومدائح .

٤٨) تذاكية الأحد (**Σεμοττ** الأولى)

القطعة الأولى من التذاكية والتفسير والمدائح والإنجيل .

إلى نهاية القطعة السادسة والطرح .

٤٩) إِبصالية آدام على (**Σεμοττ** الثانية) ومدائح .

٥٠) القطعة السابعة من التذاكية والطرح وإِبصالية على التفسير السابع .

٥١) التفسير .

٥٢) القطعة الثامنة من التذاكية **ε`πσοη**

التفسير والطرح .

٥٣) مدائح تقال قبل القطعة التاسعة .

٥٤) القطعة التاسعة من التذاكية **Δημοττ**

الطرح .

٥٥) إِبصالية ومديحسة على **τεοι` ηετκαηος**

٥٦) القطعة الأولى من التذاكية **τεοι` ηετκαηος** لغاية **Δηση**

εωη τεητωεε

طرح آدام للقطعة .

إِبصالية آدام على الختام **Νεκραι ω Παποττ** والطرح بقوله

(١) صلاة نصف الليل

تتلى بعد ما تها التلات بعد الانتهاء من رفع بخور عشية كالمعتاد ولا يقال تحليل الكهنة الآن .

Την οἰηοτ (٢) لحن

« قوموا يا بني النور . . الخ » ويقال الربع الأول باللحن والباقي بالطريقة المعروفة — وتبدأ الكنيسة بهذه النسبحة لتحثنا على الوقوف بانتباه ويقظة في بدء الصلاة فنقول « قوموا يا بني النور لنسبح رب القوات ، لكي ينعم لنا بخلاص نفوسنا ، عند ما تقف أمامك جسدياً ، إزرع من عقولنا نوم الغفلة ، أعطنا يا رب إستيقاظاً لكي نفهم أن تقف امامك وقت الصلاة . . الخ .

Αλληλοτι'α (٣) لحن

المعروف بالألى الكبير ويقال ٥ مرات وهو من الألحان الطويلة ويقال أيضاً في المناسبات الكبيرة بعد لحن Τελθηοτ (٤) الهوس الكبير

يقال بعد تذم الهوس الكبير (وهو بمجوح قطع من المزامير) الربع الأول باللحن الطويل المعروف ويكمل الهوس قبطياً ثم يفسر عربياً — وفي ختام كل ربع يقال الميولويا ويختم بالقطعة الآتية بلحن الهوس المعروف وتبندى هكذا :

Νιη νε πισαθε οτοζ ητεφ'αρεζ ε'ηαι οτοζ ηρε-
κατ'ε'ηηαι ητε ησοιοι : αλληλοτι'α .

΄Cμοτ ε'ροι : Ιο τμετ'ανοι'α χφ ηηι ε'βολ :
ηαιοτ ηεη ηασηηοτ ψληη ε'ρηηι ε'ζωη ζεη οτ'αεαηη
††θο ε'ρωτεη αριπαμετι .

Δοξα Πατρι κε ΄Υιω κε `αειω Πνευματι .

Re ηηη κε `αι κε ιο τοτο ε'ωηαο τωη ε'ωηωη : `αμηη .

« من هو الحكيم فيحفظ هذه ويتفهم مراحم الرب الميولويا .
باركوا على ما مطانية لإغفروا لي يا آباي وإخوتي . صلوا على بالحجة . أسألكم
أذكروني .

المجد للآب والابن والروح القدس ،

الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين آمين .

كيريالايسون كيريالايسون كيريالايسون

(٥) مديحة Δειοο

Δειοο ΄Θεοο .

قدوس الله قدوس :

Δειοο Ισχυροο .

قدوس القوي قدوس « ١٥ » :

(٦) « ١٥ » ، إيصالية آدام على الهوس الأول

Δησοιοι ερωτρο : αητ'ηοτκα ειωτq : ηεη
ηωοτ ηεη ηταιο : οτοζ ζεη ηιζοηα εηηορη .

الرب قد ملك واشتمل بالبهاء والمجد والكرامة وتمنطق بالتوة .

« ب » ، إيصالية أخرى Δωωηηη ηηλαοο

« ج » ، مديحة أبدأ باسم الرب المتعال . . .

(٧) الهوس الأول

Τοτε εηεωο ηκε Οωηοηο : ηεη ηεηωηηηη ηη-
Περαηηηλ . . .

حينئذ سبغ موسى وبنو امرائيل (خر ص ١٥) .

(١١) راجع كتاب مدائح كيهك بمكتبة المحبة .

(٨) ١٥ ، لبش الهوس الأول

يقال باللحن بالطريقة السنوية

βελ ουσωτ ερψωτ `ηκε πιμωοτ `ητε `φιομ ...

بالقطع انقطع ماء البحر ...

(ب) اللبش الكيكي

Οτψωτ εαρ ...

|| لأن عصاة . الخ

(٩) مديحة على الهوس الأول

قال الرب لموسى قل لشعبك هو رحل ... الخ

(١٠) متدعة الطرح والطرح

`Αμωηη εαρεηουωτ `ηττρίαε εωοταε : ετε

`φιωτ ηεμ Ψωρη ηεμ ηη Πηεμα εωοταε .

`Αηοη εα ηηλαο `ηηιχρηετιαηοε : φαι εαρ ηε

Πεηηοτ `ηαληοηοε .

تعالوا نسجد للتالوث المقدس . الآب والابن والروح القدس . نحن الشعب المسيحي لأن هذا هو إلهنا الحقيقي .

ويقال الطرح قبلياً ثم عربياً .

يوم الاثنين (١)

(١١) إِبْصَالِيَّةُ آدَامَ عَلَى تَذَاكِيةِ الْاِثْنَيْنِ وَمَدَائِحِ

`Αμωηη τηροτ μφωοτ : ωηιορωωωοεοε : εηηα

`ητεητωοτ : Οαρηά τηαρεηοε :

تعالوا جميعاً اليوم ، أيها الأرثوذكسيون ، لكي نمجّد ، مريم العذراء ،

(١) ترتيب الأيام منسابة : إِبْصَالِيَّةُ وَمَدَائِحِ . تَذَاكِيةِ وَمَدَائِحِ . اللبش والطرح

إِبْصَالِيَّةُ أُخْرَى

آدم فيما . الخ || الخ . Δααμ ετι

ثم المدائح العربية

(١) أم التورزين الأبرار . (ب) تقو في الايمان .

(ج) آدم بدء الخالقة .

ثم يقال لحن

Δοηοη εηωαη εωοττ . الخ || إذا ما اجتمعنا . الخ

يقال في الأيام الآدام بالطريقة السنوية قبل التذاكية مباشرة (راجع

الإبصلودية السنوية) .

(١٢) تَذَاكِيةِ الْاِثْنَيْنِ

آدم فيما هو حزين . الخ || الخ . Δααμ ετι εροι : ηεμκαε `ηρηη

(١٣) اللبش والطرح

(١) لبش آدام السنوي .

Παλαε εαρ ετηωκιεε . الخ || لساي الضعيف . الخ

(ب) لبش ثان .

إحفظني يا رب . الخ || الخ . Δαρεε εροι Πωοιοε

ثم الطرح قبلياً وعربياً .

يوم الثلاثاء

(١٤) إِبْصَالِيَّةُ آدَامَ عَلَى تَذَاكِيةِ الثَّلَاثَاءِ

Δαρεε εροι ηαηοττ : τηηη `ηοημεετ εηοηε : μα

ρεηοεε εηαρηηητ : ηε χερε ηε Οαρηεα .

إحفظني يا إلهي ، وأعطني توبة ، فلنقل هكذا ، السلام لك يا مريم .

إبصالية ثانية

الله إختارك . الخ || الخ . النخ . $\Delta \Phi \tau \omega \tau \eta \mu \mu \sigma$

إبصالية ثالثة

نحن غرنا منك . الخ || الخ . النخ . $\Delta \rho \eta \theta \omega \eta \nu \nu \epsilon \nu \theta \omega \tau \omega \tau$

(١٥) تذاكية الثلاثة

إكليل غرنا الخ || الخ . النخ . $\Pi \chi \lambda \omicron \mu \eta \tau \epsilon \nu \epsilon \nu \theta \omega \tau \omega \tau$

(١٦) اللبش والطرح

(١) لبش سنوى .

أى لسان جمدى . الخ || الخ . النخ . $\Theta \rho \epsilon \lambda \psi \eta \lambda \alpha \epsilon \nu \epsilon \sigma \alpha \rho \epsilon$

(ب) لبش كيهكى .

تعزوا . الخ || الخ . النخ . $\chi \epsilon \mu \nu \omicron \mu \iota \tau$

ثم يقال الطرح قبطياً وعربياً

(١٧) إبصالية آدم على الموس الثانى ومدائح

$\text{Παριτ } \nu \epsilon \mu \nu \alpha \lambda \alpha \epsilon : \theta \omega \epsilon \theta \tau \tau \rho \iota \alpha \epsilon : \lambda \epsilon \iota \acute{\alpha} \tau \rho \iota \alpha \epsilon :$

$\epsilon \lambda \epsilon \nu \sigma \alpha \lambda \eta \mu \alpha \varsigma . (١)$

أن قلبى والساقى . يسبحان الثالث . أيها الثالث المقدس . إرحمنا .

إبصالية ثانية

اسبحك يا رب . الخ || الخ . النخ . $\Delta \iota \lambda \alpha \theta \omega \epsilon \nu \alpha \kappa \nu \epsilon \sigma \tau \omega \iota \varsigma$

إبصالية

تعالوا نسبح . الخ || الخ . النخ . $\Delta \mu \omega \eta \eta \nu \mu \alpha \rho \epsilon \lambda \theta \omega \epsilon$

وتقال مدائح

(١) أبدى باسم الله القدوس (ب) أنشئ . وزناً ونظام

(١) إبصاليات الموسات تقال فى تسبحة باكر الأحد أيضاً .

(١٨) الموس الثانى

أشكروا الرب . الخ || الخ . النخ . $\text{Ο} \tau \omega \eta \lambda \epsilon \theta \omega \lambda \nu \mu \nu \nu \epsilon \sigma \tau \omega \iota \varsigma$

(١٩) اللبش - مديحة - الطرح

يقال اللبش السنوى

فلنعترف . الخ || الخ . النخ . $\text{Υ} \alpha \rho \epsilon \nu \theta \omega \eta \lambda \epsilon \theta \omega \lambda$

ربعان باللحن ويكمل كالعادة

لبش ثمان

الأرض والسماء . الخ || الخ . النخ . $\text{Γ} \eta \kappa \epsilon \sigma \tau \rho \alpha \nu \eta \tau \omega \varsigma$

لبش ثالث

داود بصرخ . الخ || الخ . النخ . $\Delta \alpha \upsilon \iota \delta \omega \psi \epsilon \theta \omega \lambda$

وتقال مديحة : فلنزل مع داود ونشكر فضل الله . الخ ثم يختم بالطرح .

يوم الأربعاء

(٢٠) إبصالية وأطس على تذاكية الأربعاء ومدائح

الإبصالية

$\Delta \iota \epsilon \rho \theta \epsilon \lambda \eta \nu \iota \varsigma \epsilon \rho \omicron \kappa \nu \alpha \nu \theta \omega \tau \tau : \chi \omega \nu \eta \nu \iota \epsilon \theta \omega \lambda \omega$

$\text{Π} \alpha \sigma \tau \omega \iota \varsigma \lambda \iota \nu \sigma \tau \omega \tau \epsilon : \theta \iota \tau \epsilon \nu \nu \eta \nu \nu \epsilon \rho \sigma \beta \iota \acute{\alpha} \eta \eta \tau \mu \alpha \epsilon \nu \theta \omega \tau \tau :$

$\text{Υ} \alpha \rho \iota \acute{\alpha} \tau \tau \rho \omicron \nu \eta \nu \iota \varsigma \sigma \theta \eta \nu \epsilon \omega \omega \epsilon .$

توكلت عليك يا إلهى . لغفر لى يا ربى يسوع . بشفاعه والده الإله مسرهم
الجماعة الحسنة .

إبصالية ثانية

تعالوا جميعاً . الخ || الخ . النخ . $\Delta \mu \omega \eta \eta \nu \tau \iota \rho \omega \tau \omega \eta \nu \eta \nu \iota \sigma \tau \omega \varsigma$

إبصالية ثالثة

ارتفعت على الأفكار الخ. الخ. Ἀρεσκίαι ἐξελπισεῖ . الخ .

مدائح عربية

(١) كل الطغيات السائبة . (ب) أمدح فيك

(٢١) تذاكية الاربعاء

كل الطغيات . الخ. الخ. Πιτασμα θηροῦ . الخ .

(٢٢) اللبش والطرح

اللبش السنوي

حزقيال النبي الخ. الخ. Ἰσσεκινῶν πηροφηντις . الخ .

ويقال على طريقة الشريرات الكهبي .

مديحة (يا أم النور م ر ي م)

لبش ثان

حيدوا عن الخ. الخ. Ρικί σαβολ . الخ .

لبش ثالث والطرح

تكلم الملاك . الخ. الخ. Δαγμαί ηνε πιανεδος . الخ .

يوم الخميس

(٢٣) إبصالية وأطس على تذاكية الخميس ومدائح

Διπλαρηντο ωπλημερατ : ἄμμινοττ Ἰκσοτο

Πιχρηστος : ἠτεπταιο ἠτμασποττ : Οαριά τ-

σρομπι εολεσσο .

أبتدى يا أحبائى بحى الإله يسوع المسيح لتكرم والدة الإله مريم الحاماة الحسنة .

إبصالية ثانية

الرب الإله السيد الخ. الخ. Ἀπσοις Φτ πιασποتنس . الخ .

مدائح

(١) العليقة ... (ب) السلام لك يا شفيعة ...

(٢٤) تذاكية الخميس ومدائح

تذاكية

العليقة التى رآها موسى الخ. الخ. Πιβατος ἑτα Οωτῆنس . الخ .

مديحة

السلام لك يا شفيعة واستحيتت السلام ...

(٢٥) اللبش والطرح

لبش التذاكية السنوي

الله الذى لا يرى الخ (١) الخ. Φτ πιατϖηλατ ἑροσ . الخ .

لبش ثان

براشيا النبي . الخ. الخ. Βιραχιας πηροφηντις . الخ .

لبش ثالث

سبعة رؤساء الملائكة الخ. الخ. Ἐ ἠαρχηι λεσεδος . الخ .

الطرح

(٢٦) إبصالية آدم على الموس الثالث ومدائح

الإبصالية

Τϖεπῆρσοτ ἠποτκ : Φτ ἄμμιραηηλ : [χε ακίρι

πωμαη : κατὰ τεκνηϖτ ἠηαι .

أشرك يا إله إسرائيل لأنك صنعت معنا كعظيم رحمتك .

(١) يقال على طريقة الشريرات الكهبي .

(٢٩) اللبش والطرح

اللبش باللحن الكيهيكي المعروف (على طريقة الشيرات الكيهيكي)

تنبئك بكل قلبنا . الخ || الخ . Γενοτες , σωκ δελ πελριτ τιρηφ .

ثم يحتم بالطرح واطس

(٣٠) ابصالية المجمع ومدبحة مكسيموس ودوماديوس

ابصالية آدم

تعالوا نسجد . الخ || الخ . Διωλι μαρελοψωτ .

ابصالية واطس

تعالوا جميعاً بتهليل . الخ || الخ . Διωλι τιροτ δελ οτεελιδ .

ثم مدبحة مكسيموس ودوماديوس

(٣١ و ٣٢) المجمع وذكصولوجيات كيهك ثم الطرح

يوم الجمعة

(٣٣) ابصالية واطس على تذاكية الجمعة ومدائح

الابصالية

Διερετιλ Δηοκ πικερμι : εσαζι μ'ηπωτ ητηπαρ-
εελος : xe τε'εμαρωττ' ησο δελ πιγιόμι : γ'ομα-
ρωττ' ηξε πεκαρπος .سألت أنا الرماد أن أنطق بمجد العذراء قائلاً : مباركة أنت في النساء ،
ومباركة ثمرة بطنك ،

ابصالية ثانية

Δηοκ Δα πιζωτ ηρεφερλοβ ||

وإبصالية ثالثة

Δ'Πσ'οις Φτ ηημαρωμα σωτη || الرب الإله محب البشر

إبصالية ثانية

أنعم لنا يا سيدنا . الخ || الخ . Δρι'εμοτ ηλη πεληνη .

مدائح

(١) قدوس الله المحجوب . . . (ب) أشكرك يا إله يعقوب . . .

(٢٧) الهوس الثالث

مبارك أنت أيها الرب . الخ || الخ . Ρέμαρωττ' Ψσ'οις Φτ .

ويحتم بلحنه (ربعمان)

باركوا الرب . الخ || الخ . Σμοτ ε'Ψσ'οις .

(٢٨) ابصالية واطس لثلاثة فتية ومدائح

الإبصالية

(١) وتلوا للذي صلب . الخ || الخ . Δριψαλιλ ε'φνέτατμωφ . (١)

وتقال مدائح

(١) الله الأزلي قبل الأدهار . . . (ب) النسيح للمسيح الذي أنصف .

(ج) أرتل للأزلي الديان . . .

ويقال لحن

سبحوه وزيدوه علواً . الخ || الخ . Εσο ε'ροφ εριθροτ'οκδεφ .

ولحن

فن ثم تقدم الذبيحة . الخ || الخ . Τελελ'οβελ .

وهي قطعة جميلة تقال لاجل الثلاثة فتية القديسين - الربعمان الثالث
والرابع يوناني وقبطي بحيري وقبطي صعيدى وأخامس قبطى بحيرى قفط . وهذه
القطعة تجدها صحيفة فى الأبصلودية السنوية للرحوم أفلاديوس لبيب ص ٦٥
حيث أنه هو الذى نقلها عن نسخة طبعت برومية ونقحها بمعرفته - ويمكن
الرجوع إليها ، وهذا اللحن هو الوحيد الذى يقال بعضه باللهجة الصعيدية .

(١) للعلم سركيس وهي قطعة موزونة مقفاة من ٤ إلى ٣ ويذكر

إسمه فى آخرها وهي خليط بين اليونانية والقبطية .

مدائح

(١) أمدح فيك يا مختارة . (ب) أبدى باسم الله القدوس
(ج) أبدى باسم الله المتعال .

تذاكية السبت

(٣٧) التذاكية وتقال بأكلها

أيتها الغير الدنسة . الخ || الخ . **Τατωθλεβ** `πεσεμλε
(٣٨) ويختم بالطرح واطس

الشيرات الأولى

(٣٩) لإصالية واطس قبل الشيرات الأولى

أبدى يا أحيانى . الخ || الخ . **Διλαερριτε** ω̄ **λαμεπρατ** . الخ
ومديحة واطس (أبدى باسم الله المتعال ...)
(٤٠) ثم تقال الشيرات الأولى واللبن والطرح

الشيرات الثانية

(٤١) لإصالية واطس على الشيرات الثانية

تعالوا جميعاً بفرح . الخ || الخ . **Διωιλι** τηροτ **Δελ** οτρωσι
(٤٢) ثم تقال الشيرات الثانية واللبن والطرح

(٤٣ و ٤٤) لإصالية واطس على الختام و **ω̄ Πεποκοις**
وذكصولوجية واطس والطرح

الهوس الرابع

(٤٥) لإصالية آدام على الهوس الرابع

قبلت عنى الأتعاب . الخ || الخ . **Δκωπεδισι** λωιμη . الخ

مدائح

(١) أنا أفتح فأى (ب) أبدى باسم الرب يسوع

(٣٤) تذاكية الجمعة ومدائح

تذاكية الجمعة

مباركة أنت فى النساء ... || **Τεσυμρωοττ** `λεο **Δελ** ηλιθιοῡ . الخ
مديحة للأنبا مرقس : (أبدى باسم القدوس

(٣٥) اللبش سنوى

بين ادعوك **Διλαμοττ** ε̄ρο الخ

ويقال لبش ثان وثالث

ويختم بالطرح

يوم السبت

(٣٦) لإصالية واطس على تذاكية السبت ومدائح

Διωιλι τηροτ **Δελ** οτρωσιωοτ : **ηπερηκω** ε̄φτ
πιωᾱλεβ : οτοθ ιςτρεβ **χωοτ** ω̄ **χωοτ** : **τελοτωωτ**
αμμοκ ω̄ **ᾱ** **λιθελεβ** .

تعالوا جميعاً باشتياق لنسج الله الأبدى من جيل إلى جيل

إصالية أخرى

الرب اختارك **ᾱ** **Ποκοις** φτ **ω̄** **ω̄** **ᾱ** **ᾱ** الخ

وإصالية

العروس النقية . الخ || الخ . **Τωελετ** `ηκωδροε . الخ

وإبصالية ثانية

تعالوا نسجد . الخ . || الخ . **Δαμινη μαρενορωπ** . الخ .

وإبصالية ثالثة

رتلوا للرب . الخ . || الخ . **Δριψαλην εΰσοις** . الخ .

وتقال مديحة (أنشئ . وزناً ونظام)

الموس الرابع والطرح

(٤٦) يقال الموس الرابع بالطريقة الكيكية

وفي المزمور الـ ١٥٠ يكون المرد كالأني بلحنه المعروف

Εθέρηλας ἄνεπνοτ : ἠχε πῖωτ ηεμ πῖμοτ :

Ἐμοτ εΰσοις πεπνοτ : χε ηελε οτψαλημοτ .

يليق لإلحنا المجد والتسبيح سبحوا الرب إلحنا بحسن المزمار .

وفي ختام المزمور يقال باللحن

الليلويا المجد لإلحنا . || الخ . **Δλληλοτῖα Πῖωτ φε πεπνοτ** ηε .

ثم يقال الطرح

يوم الاحد

(٤٧) إبصالية آدام على تذاكية الاحد ومدائح

(أ) تقال ثلاث إبصاليات .

(ب) ثم مديحة (أمدح عذراء وتبول وبعوتها أنكلم)

(ج) إبصالية آدام على **μικωτ** ثم إبصالية **μικωτ**

(د) مديحة (أفتح فأي بالتسبيح)

ثم يقال لحن

وأيضاً إذا ما اجتمعنا الخ . || الخ . **Λοιηοη εηψαη εωοτ** . الخ .

تفهيمات

(١) يقرأ السطر الثالث من هامش الصحيفة ١٣ كالأني : -

« ويلاحظ أن الثلاث مقسرات في كل ربع من أرباع الأبصالية تنبدي .

بنفس الحرف الذي يبدأ به الربع .

(٢) ويضاف بنهاية الصحيفة ٦٤ ما يأتي : -

« ومن الأرقام ٤٨ - ٦٠ (المبينة بصحيفتي ٥٠ و ٥١) تذاكيات

الأحد والختام .

تذاكية الأحاد

(Genovt الأولى)

(أ) القطعة الأولى من التذاكية

(ب) التفسير للمعلم يوحنا ويبتدىء بحرف I

وتفسير آخر

(ج) مديحة عربي : (أبدى باسم الله الساكن في النور)

(د) الإنجيل من (لو ١ : ٤٦ - ٥٠)

وهكذا في سائر القطع

القطعة الثانية

(أ) القطعة من التذاكية

(ب) التفسير للمعلم يوحنا ويبتدىء بحرف W

وتفسير آخر

(ج) مديحة عربي : (قال الرب لموسى)

(د) الإنجيل من (لو ١ : ٥١ - ٥٥)

القطعة الثالثة

(أ) القطعة من التذاكية

(ب) التفسير للمعلم يوحنا ويبتدىء بحرف A

وتفسير أخرى

(ج) مديحة : (يا مريم صرت)

(د) الإنجيل من (لو ١ : ٦٨ - ٧٢)

القطعة الرابعة

(أ) القطعة من التذاكية

(ب) التفسير للمعلم يوحنا ويبتدىء بحرف B

وتفسيران آخران

(ج) طرح آدم وإبصاليات وأطس على التفسير

أنا ابتدئ . الخ
 أنا أبدأ . الخ
 أنا أبدأ . الخ
 أنا أبدأ . الخ

Διδακρυτε . الخ
 Διδακρυτε . الخ

(د) التفسير السابع أول وثان وثالث

(هـ) مديحة : (دعيت يا أم الله إبنة يواقيم)

(القطعة الثامنة (٤٤)

(١) قطعة من التذاكية (ب) التفسير

الطرح

(ج) إبصالية وتفسير للعدراء ومديحة (يا م ر ي م)

القطعة ΔΤΜΟΤ

(١) مديحة تقال على ΔΤΜΟΤ (يا ابنة داود يا نسل الأبرار)

(ب) القطعة التاسعة ΔΤΜΟΤ

(ج) طرح آدم

(١) إبصالية على ΤΕΟΙ ΠΡΥΚΑΝΟ

(ب) مديحة على ΤΕΟΙ (أمدح في التبرل وأشرح فيها وأقول)

(ج) القطعة من التذاكية ΤΕΟΙ باللحن المعروف

ويقال لغاية

ونحن أيضاً نطلب . الخ
 بالألحان المعروفة (راجع الجزء الأول)

Δλοη ρωη τερωσε . الخ

الختم

(١) طرح آدم يقال بطريقة ΔΙΟΤΩΠΙ وإبصالية على ΔΕΚΛΑΙ

وإبصالية أخرى ΔΕΚΛΑΙ

(٢) طرح الفعلة يقوله الكاهن مراحك يا إلهي تعلق على السموات،

مراحك يا إلهي أكثر من الامطار

(ج) مديحة : (يا قسط ذهب عال)

(د) الإنجيل من (لو ١ : ٧٣ - ٧٧)

القطعة الخامسة

(١) القطعة الخامسة من التذاكية

(ب) التفسير للعلم يوحنا ويبتدى بحرف Η

وتفسيران آخران

(ج) مديحة : (الله كلم موسى)

(د) الإنجيل من (لو ١ : ٧٨ و ٧٩)

القطعة السادسة

(١) القطعة السادسة من التذاكية

(ب) التفسير للعلم يوحنا ويبتدى بحرف Η

وتفسيران آخران

(ج) مديحة : (يا شورة هرون)

(د) الإنجيل من (لو ٢٠ : ٢٩ - ٣٢)

طرح آدم على ΣΕΜΟΤ الأول

(ΣΕΜΟΤ الثانية)

(١) إبصالية آدم على (ΣΕΜΟΤ الثانية وتبدأ

يا الله الحقيقي إملأني . الخ

والإبصالية ثانية ومدائح عربية

(ب) القطعة السابعة من التذاكية

خере ле Уариа . الخ

السلام لك يا مريم (١)

Σεμοτ ερο . الخ

مدعوة (٢)

(١) ربعان باللحن ثم Πιθηωατ ربعان باللحن و εοβε φαι ربعان

(٢) Σεμοτ ربعان باللحن ويكمل للآخر

(٤) بعض الإصاليات غير مرتبة طبقاً للحروف الأبجدية مثال ذلك

الإصالية السنوية ليوم الأربعاء

فليفرح ويتهلل . الخ || الخ . Παροτοπος ἡπτοθεληη

وهذه الإصاليات على سبيل المثال ويمكن الرجوع إلى الأبصلودية السنوية والكيمكية حيث توجد أمثلة كثيرة

الإصاليات المقفأة والغير مقفأة

لقد إكتفينا في الجزء الأول بذكر ثلاثة أقسام من أقسام الإصاليات المقفأة وأعطينا أمثلة لها — وعدا هذه الإصاليات المقفأة توجد بعض إصاليات الشطرات فيها غير مقفأة — مثال ذلك .

إصالية آدم لربن يسوع المسيح على تذاكية الأحد

طلبتك من عمق || Δικωτ ἡσωκ : Δελ ἡψωκ

قلبي يا ربني يسوع || ἡπαρητ : Πασοις ἡσωτς ἡρι-
أعني . || ζονηη εροι

وهذه الإصالية الغير مقفأة هي بلا شك على مستوى عال من الناحية اللاهوتية ويظهر عليها مسحة القدم (راجع مجلة معهد الدراسات القبطية)

عولنا في ترتيب القراءات في هذا الكتاب على ما ورد في الأبصلودية الكيمكية للرحوم أفلاديوس لبيب دون غيرها .

وقد كتبنا أوائل أرباع الإصاليات القبطية المستعملة حالياً حتى يمكن معرفة أوقات قراءتها .

أخيراً تسبحة الملائكة إلى آخرها — نعظمك — وكيريلايون بالحن —
وقدوس وأبانا والتخليل وينصرف الشعب

وفي باكر الأحد يقرأ الكاهن تحليل نصف الليل ثم يتلو المزامير
وذكر صولوجية باكر

نسجد . الخ || الخ . Τελοτωστ

ملاحظات عامة عن الإصاليات

ذكرنا في الجزء الأول من كتابنا القليل عن الإصاليات ونذكر هنا بعض الملاحظات .

ترتيب الإصاليات

(١) بعض الإصاليات ترتب على الحروف القبطية من حرف μ إلى τ على سبيل المثال .

إصالية واطس من عيد التبروز إلى عيد الصليب ومطلعها

تعالوا جميعاً نحمد الخ || الخ . Διωηηη τηροτ ἡτεττωτ
(أبصلودية نهضة الكنائس ص ٥٧٢)

(٢) بعضها ترتب على الحروف من ω إلى α

مثال ذلك .

إصالية واطس للسيدة العذراء

سمعت من معلمي الخ || الخ . Διωττωη ἐπιεαδ

(أبصلودية نهضة الكنائس ص ٥٨٢)

(٣) البعض مرتب على الحروف الهجائية من حرف τ إلى حرف α

(من الآخر للأول) مثال ذلك .

العروسة النقية . الخ || الخ . Τωελετ ἡκλωδρος

الكهنيّة طبعه المرحوم أفلاديوس لبيب (وقام عدد كبير من المرتلين بتأليف الكثير من المدائح الكهنيّة وكلهم من عهد قريب (١). ولا يفوتنا أن نذكر أستاذ الألقان كبير مرتلي الكنيسة المرقسية الذي خدم الكنيسة سبعة وستين عاماً وتخرج على يديه جميع المرتلين القدامى الحاليين والذي شهد له أستاذ الموسيقى بجامعة أكسفورد الذي أخذ عنه الألقان وسجلها ونقلها إلى بلاده.

٣ - المرحوم المعلم ميخائيل جرجس

ولد في ١٤ / ٩ / ١٨٧٣ (وكان والده موظفاً بالحكومة) وأصيب بالمد وهو ابن ٣ سنوات وفقد بصره وأرسله أبوه إلى كتاب وأبو السعد بالأزبكية ، حيث كان يدرس الزامير والنسبحة واللغة القبطية والألقان ومن ١٨٨١ - ١٨٨٥ ألحق بالمدرسة الكبرى التي أنشأها الأنبا كيرلس الرابع ومن ١٨٨٥ - ١٨٩١ لالتحق بالأزهر كستمع فأجاد اللغة العربية . أتقن الألقان على يد المعلم أرمانوس والمعلم صليب ودرس الدين على يد المنيع القمص فيلوثاوس . دخل الإكليريكية وعين مدرساً للألقان في ١١ / ٢ / ١٨٩٣ واهتم به البابا كيرلس الخامس الذي كان يحيد الألقان وأشرف على تعليمه وكان من أكبر المشجعين له والذي لولاه لما وصل إلى ما وصل إليه من المعرفة بالألقان كما كان المشجع الأول للمرحوم الأرشيدبا كون حبيب جرجس إذ أولاه عظيم إهتمامه ورعايته . ظل المرحوم

(١) المدائح الكهنيّة العربية قريبة العهد ، كما أن الإبصاليات القبطية أغلبها يرجع إلى حوالى القرن الرابع عشر . ومن بين المؤلفين نيقوديموس ، ولم يمكن العثور على تاريخ حياته . وعدا إبصاليات شهر كهك فقد لاحظنا من الإطلاع على كتاب الإبصاليات المطبوع سنة ١٩١٣ الخاصة بالأعياد السيديّة والشهاده والقديسين أن أكثر الإبصاليات من تأليف نيقوديموس أيضاً الذي كتب أكثر من ٤٠ إبصالية وذكر اسمه في آخر كل إبصالية كعادته

شخصيات ورد ذكرها في تسمحة كهك

١ - المرحوم القمص عبد المسيح المسعودى الكبير

كان من بلدة الشيخ مسعود غرب طهطا وإن أخيه المرحوم القمص عبد المسيح صليب - ترهب في دير المحرق سنة ١٨٣٥ م وهو ابن ١٧ سنة وفي سنة ١٨٥٧ انتقل إلى دير البرموس مع بعض الرهبان كان بينهم الراهب بولس الدجاوى الذي رسم أسقفاً للقيوم باسم الأنبا أفرام (تنيح في ١٠ / ٦ / ١٩١٤) وكان عالماً بالكتب زاهداً وقد أقامه البابا كيرلس الخامس ١١٢ أميناً على الدير في أبريل سنة ١٨٧٨ وكان يدعى دائماً القمص عبد المسيح صليب المسعودى الكبير تمييزاً له عن ابن أخيه القمص عبد المسيح صليب المسعودى اليرموسى . ولما كان بدير المحرق وضع مدائح كثيرة جداً لشهر كهك تجدها مدونة بكتاب التسمحة الكهنيّة طبعه القمص عطايه المحرق - ولما كان أميناً للدير طلب لاسقفية أسسوط فاعتنى وقبلوا عذره ولم يرسم - وفي أواخر حياته توجده ١٥ سنة أحياناً داخل الدير وأحياناً في مغائر صنعها خارجاً إلى أن تنيح سنة ١٩٢٣ وله ٨٨ سنة وقد سلك في سيرته ابن أخيه المرحوم القمص عبد المسيح صليب المسعودى الصغير الذي كان عالماً في اللاهوت وفي طقوس الكنيسة وفي حسابات أعياد الكنيسة وفي اللغات القبطية والحبشية واليونانية والعربية وألف كتباً كثيرة نفيسة جداً لم يسبقه فيها آخر . كما لم يسبقه آخر في جيله في الزهد والتشفير وإنكار الذات والتواضع . ترهب في دير البرموس نفسه عن يد عمه المسعودى الكبير في سنة ١٨٧٤ ودرس قساً في سنة ١٨٧٥ وقصاً سنة ١٨٩٠ وانتقل إلى الرب في دير في الصوم الكبير في ١٥ / ٣ / ١٩٣٥

٢ - القمص جرجس الشراوى

من ناحية شبرا مركز مفاغة كان معاصراً للعلم إبراهيم الجوهري والمنيع أنبا بطرس ال ١٠٩ ألف بعض مدائح الثلاثة فنية القديسين (راجع الابصلودية

المعلم ميخائيل يتخدم كبيراً للرتانين بالكنيسة المرقسية وفي الإكليريكية وفي معهد الدراسات القبطية وبإشرافه طبعت كتب كنيسية كثيرة وتخرج على يديه جميع الرتانين القدامى . حضر إليه العالم الموسيقي نيولاندسمت الأستاذ بجامعة أكسفورد وعنه سجل ألقانه . وإليه يرجع الفضل في الذخيرة الثمينة التي تركها للكنيسة . كان مثالا للتقوى والتواضع والتضحية بحول من مكان إلى آخر يؤدي ألقانه لمن يريد . أخيراً رقد في الرب في صبيحة خميس العهد في ١٨ / ٤ / ١٩٥٧ بعد أن خدم أكثر من ٦٧ عاماً وانضم الى صفوف القديسين الذين يسبحون الحمى إلى أبد الآبدين . وتهلل بقدمه خورس المرتنمين السمايين

٤ - الأنبا مرقس الثامن ١٠٨

ولد في بلدة طما في أواسط الجيل الثامن عشر ودعى يوحنا وترهب بدير أنطونيوس ورسم بطريركاً في كنيسة العذراء بجارة الروم ١٧٩٧ وفي أيامه نقل مراكز البطريركية من حارة الروم إلى الدرب الواسع (المقر الحالى) وكانت تقوى هذا البابا مقرونة بالعلم الصحيح وقد وضع جملة مواعظ ورسائل دينية متنوعة كما قام بتأليف عدد كبير من المدايح السكيبكية مدونة بكتاب الذبيحة السكيبكية . وانتقل إلى الرب في سنة ١٨١٠ م وهو أول من دفن من البطاركة بالكنيسة البطريركية الصغرى بالدرب الواسع التي كرسها هو على إسم القديس استفانوس رئيس الشمامسة (١)

(١) السير عن كتاب تاريخ الكنيسة للرحوم القس منسى يوحنا وبجملته مدارس الاحد سنة ١٩٥٤ وسنة ١٩٥٧ وتحفة السائلين .